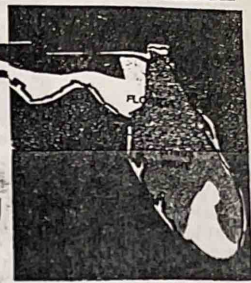


# FLORIDA REVIEW

"THE LARGEST BRAZILIAN NEWSPAPER IN FLORIDA"



ANO I N° 1

MIAMI, 15 JANEIRO 1985

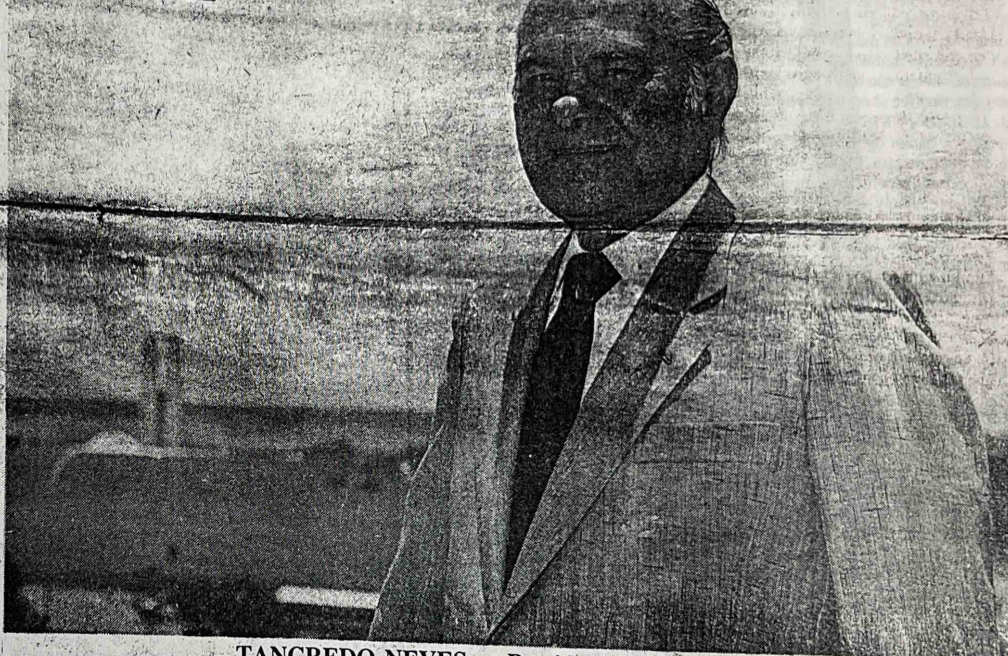
PUBLICAÇÃO MENSAL

## “UM GOVERNO DE PAZ SOCIAL EM QUE TODAS AS CLASSES POSSAM VIVER EM HARMONIA”

### MIAMI TEM SEU PRIMEIRO EMBAIXADOR



Assumiu a direção do Consulado Geral em Miami dia nove de janeiro. Sua Excelência o Senhor Embaixador Carlos Alberto Pereira Pinto. Ao novo chefe do posto, desejamos em nome do jornal e da comunidade brasileira na Flórida as boas vindas e os votos de sucesso e realizações futuras.



TANCREDO NEVES — Presidente eleito do Brasil

### O CARNAVAL DE MIAMI

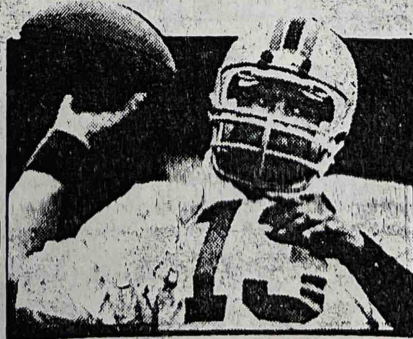
VEJA PÁG. 12

“MIAMI VOCE VAI GOSTANDO AOS POUQUINHOS. VAI DESCOBRINDO A CIDADE. NA TERCEIRA VEZ QUE VIM A MIAMI, AÍ SIM, ME APAIXONEI”

Daniel Garcia — “O Personagem do Mes”

VEJA PÁG. 4

### “MIAMI DOLPHINS VICE CAMPEÕES DO MUNDO”



### OPINIÃO

Tancredo de Almeida Neves, aos 74 anos de idade foi eleito dia 15 de janeiro o primeiro Presidente civil da República desde a revolução de 1964, num dia de grandes comemorações no Brasil iniciando a prometida “NOVA REPÚBLICA”. Foram 300 votos de diferença — Tancredo 480, Maluf 180, 9 ausentes e 17 abstenções. Foi consolidado o que o Presidente João Figueiredo havia anunciado ao tomar posse em março de 1979: “HEI DE FAZER DESTA PAÍS UMA DEMOCRACIA”. — Nós, os brasileiros distantes, regozilamo-nos com a alegria de nosso povo, esperando que as prometidas mudanças políticas, econômicas, sociais e culturais sejam desta vez efetivas e irreversíveis.

Também em nossa comunidade, aconteceram mudanças. O Sr. embaixador Carlos Alberto Pereira Pinto substituiu ao Sr. Conselheiro Agildo Moura. No consulado geral do Brasil. O Sr. Bruno Borghini - Gerente geral de Varig — substituiu o Sr. Paulo Mesquita na Presidência da Câmara de Comércio. A comunidade está mais unida. Os que ficaram e acreditaram nestes tempos podem apresentar os resultados. Nossa idéia de fazer jornal é exatamente esta: Procurar despertar o sentido de união entre os brasileiros que aqui vivem. O jornal é de vocês. Venham participar conosco de esta experiência. Valerá a pena.

Francisco A. Moura



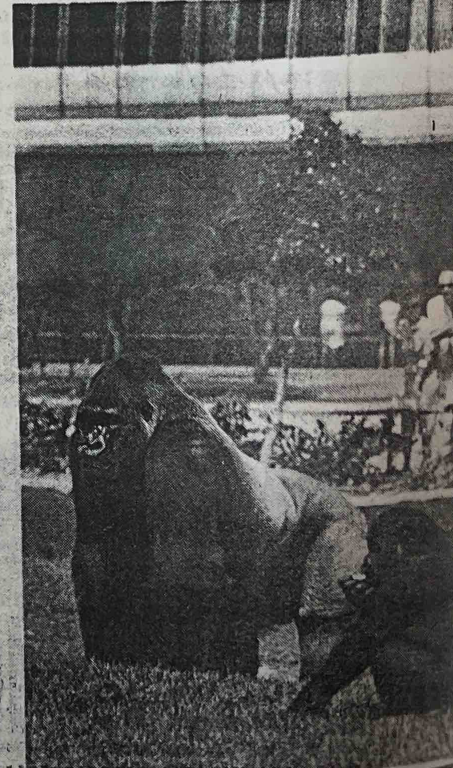
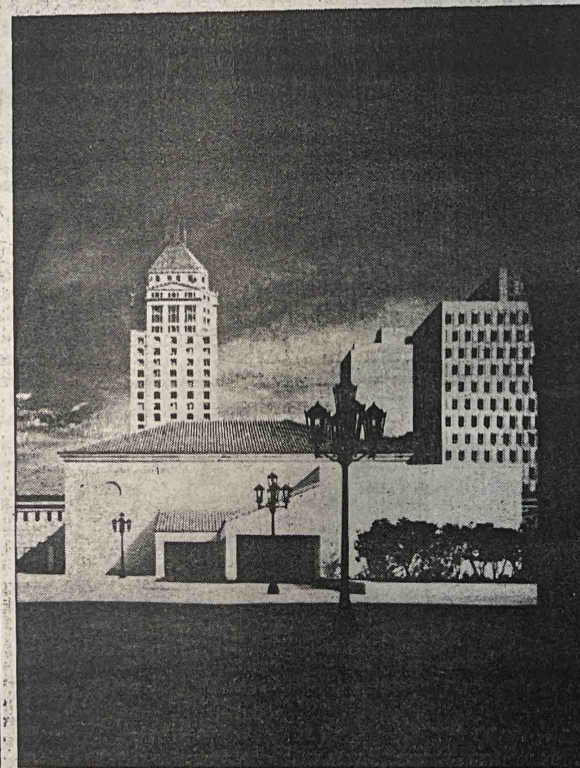
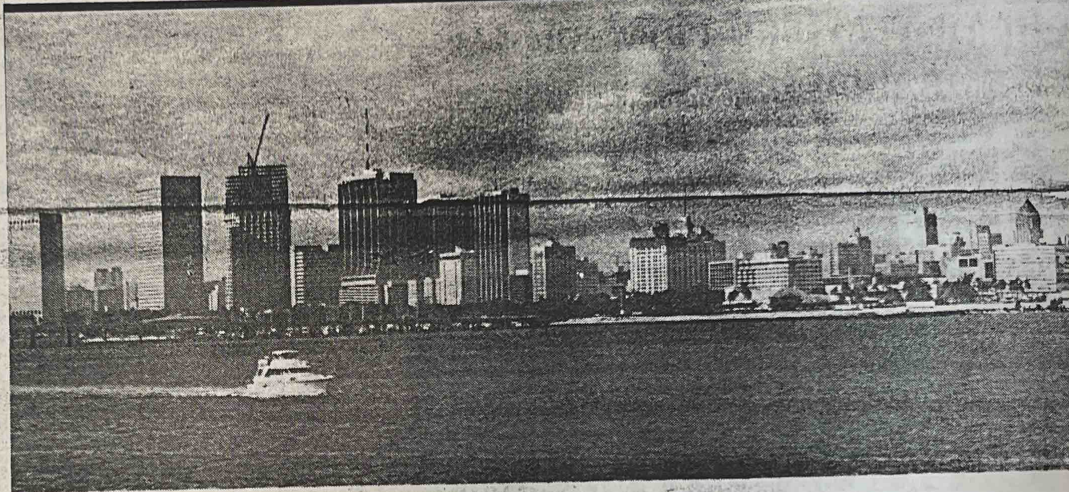
chegar em Miami, o turista brasileiro deverá solicitar na imigração o tempo necessário para sua estadia nos Estados Unidos. Se o agente Federal desconfia que o turista está com intenções de ficar no país, seja para trabalhar ou estudar, cria um certo embaraço. Portanto, caso os fiscais revistam a bagagem, o turista não deve se ofender e procurar sempre dizer a verdade. Para entrar no país, o turista deverá apresentar um agente de imigração e crime federal. Ao sair, já em alguns dias determinados no passaporte, o turista encontrará diversas opções de transporte. Dentro do aeroporto existem "stands" de locadoras de automóveis. As mais importantes são: Hertz, Avis, Budget e National. Tony Basso gerente de vendas da Budget em Miami Beach diz que o aluguel por uma semana varia em torno de US\$130.00 já com seguro total incluído. O telefone da Budget é 61-4441. Alguns hotéis oferecem transporte gratuito, bastando ao chegar, o hóspede telefonar para o aeroporto dizendo seu nome e quantas pessoas o acompanham. Normalmente o guia do hotel apresentará com uma placa exibindo o nome do turista. Além do meio de transporte, existem os taxis de cor amarela ou vermelha. É uma corrida até o centro da cidade (hotéis Everglades, Biltmore, Howard Johnson, Dupont, Omni Leanington) custam \$12.00 e até Miami Beach (Hotéis Fontainebleau, Paradise Inn, Coral Gables, Monte Carlos e Deauville) em torno de US\$16.00. Há ainda um sistema de micro-onibus chamado Red Top (teto vermelho) que faz o percurso aeroporto-centro- Miami Beach- principais hotéis- Acomodam umas 10 pessoas sendo cobrado taxa única de \$7.00 por pessoa- Não será difícil a primeira comunicação com os taxis ou ônibus. Miami é uma cidade onde 60% da população é espanhola e entende o português. No lobby dos hotéis, são encontradas as diferentes atrações da Florida. Esta época do ano é de férias de verão - Os hotéis estão normalmente cheios. Os de Miami Beach são mais baratos dos que os do centro da cidade. O Helmer Hotel é o único Hotel brasileiro de Miami Beach localizado no número 855 da Collins Ave. - Helena Valenti oferece para aqueles que tendem uma estadia mais longa, apartamentos com fogão, geladeira e café da manhã estilo brasileiro. A maioria dos hotéis não oferecem café da manhã, existindo sempre perto um "coffee shopp" ou restaurante o "breakfast" pode variar de US\$0.95 a US\$6.00. sempre com café (muito fraco) ovos, leite, geleia, bacon ou presunto e um leiteinho half & half que o turista em geral detesta. Para os que realmente buscam o sistema americano, o ideal é procurar as cadeias de lanchonetes Burger King, McDonald's ou Wendy's, onde se encontra um variado serviço: desde o café da manhã, o turista sai para cumprir a lista de presentes e encomendas. Em Miami mais de 20 lojas vivem do turista brasileiro e em todas existe pelo menos um empregado falando português. Este sabe da última moda no Brasil e orienta quais os itens que são permitidos na alfândega brasileira. Em Miami Beach existe uma agência de turismo localizada na Lincoln Road que atende grande volume de brasileiros. Mira tem sempre um carinho especial para com os clientes. A Lincoln Road teve o seu período de glória nos anos 50 sendo considerada a "Quinta Avenida do sul". encontramos lojas como o Mr. R. vendendo material esportivo, Armour Atick com excelentes preços em eletrônica. Para os que alugaram carro, existem os ônibus (75 centavos) de Miami Beach para Miami (centro) onde se verificam verdadeiras clínicas geriatricas ambulantes. O americano em geral se aposenta na Florida. No centro da cidade encontramos o Sorrento, a mais tradicional da cidade - 22 N.W. 1st. street, 4o. andar - A Kalu Place 121 S.E. 2nd - de Elda e Daniel, O Victor's International - 511 2nd Ave. - do português, mais brasileiro da America - uma lista das lojas na seção "GERAL".

Seaquarium tel: 361-5703, localizado em Key Biscayne - 15 minutos do centro - onde se encontra uma grande variedade de peixes em enormes aquários, incluindo o show de "Flipper" o mais famoso golfinho do mundo. Os ingressos custam US\$8.00 para adultos e US\$4.00 para crianças de 6 a 12 anos. À noite se o cansaço permitir, o turista poderá curtir uma volta por coconut grove - bairro de Greenwich village de New York. Além do Grove o turista poderá esticar até Fort Lauderdale onde encontrará discotecas das mais sofisticadas: Passados os primeiros dias o turista segue para Orlando onde está a atração máxima da Flórida - O Walt Disney World - O turista Ruy Capelo, profundo conhecedor da obra de Walt Disney diz que somente no ano de 1984, vieram a Disneyworld mais de 20.000.000 (vinte milhões) de pessoas. São visitantes de todo o mundo que buscam o maior divertimento do mundo infantil criado para toda a família. Ruy Capelo afirma que os adultos aproveitam mais que as crianças; principalmente no Epcot Center criado em 10. de outubro de 1982 - Nesta época foram investidos US\$800.000.000 (oitocentos milhões de dólares) Hoje existem 10 pavilhões, cada um representando um País: México, China, Esta-

dos Unidos, Alemanha, Itália, Japão, Canadá, Inglaterra, França e Marrocos. Brevemente serão inaugurados Israel, África e Espanha. Fica situado a 3 quilômetros de distância do Reino Mágico e divide-se em duas áreas distintas: O mundo do futuro e a Vitrine do mundo. O acesso é feito por um Globo de 60 metros de altura. Nesta máquina do tempo, o turista viaja observando os progressos que o homem adquiriu. Apresenta os processos para a produção de alimentos e as opções no futuro da riqueza dos mares. Uma volta de barco pelo canal de Veneza, almoçar no restaurante "Alfredo di Roma" ou tomar chá sob a Torre Eiffel serão momentos inesquecíveis.

A Disneyworld com mais de 10 anos de existencia fica numa área de 11 mil hectares, oferecendo o excelente Hotel "Contemporary" de cujo hall sai um monorail transportando os turistas. Além do hotel encontramos o Fort Wilderness, passeios a cavalo, de barcos, piscinas, playground e até uma fazenda. Do lado esquerdo está o "Lake Buena Vista" (lago Boa Vista) mais quatro hotéis e um centro de convenções. O Magic Kingdom (reino mágico) é a mais famosa atração do complexo.

## UMA VISTA GERAL DE MIAMI - O DADE CENTER FOR THE FINE ARTS E O METROZOO



### FLORIDA REVIEW

Publicação mensal propriedade de FM Press Rep. Inc.

141 N.E. Third Ave. suite 714/715 - 33132 Miami, Florida • Tel. (305) 374-5819

Diretor - Francisco Augusto A. Moura

Gerente Geral - Maria Lucia Medeiros

Arte - Victor Balarezo

Esportes - Geraldo Silva

Fotografia - Howard Moss

Gráfica - Econographics

Impressora - Continental Printing

Distribuição - Natinal Distributors magazine

Colaboradores:

Antonio C. Nina, Michael Le Bellot, Gerson Delano, Augusto Ribeiro





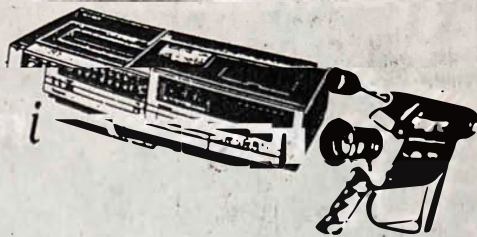
# OSMAR

## ELECTRONICS, INC.

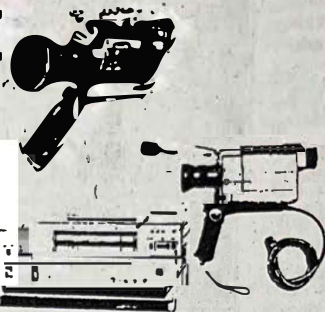
o centro de encontro  
dos brasileiros  
em Miami

### O Centro de Reunião dos Brasileiros em Miami

## UM MUNDO DE ELETRÔNICA PARA VOCÊ E PARA O MUNDO



Rádio de bolso AM/FM  
Som maravilhoso e  
especial earphone para  
seu relaxamento



### Equipamentos de Som Video e TV - PAL M

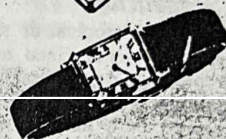
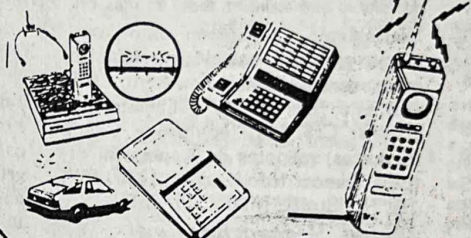
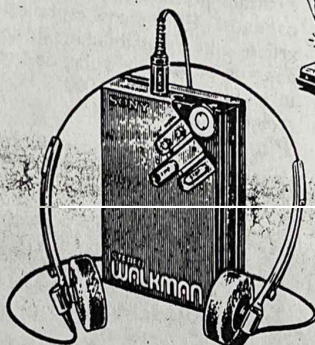
- Akai
- Marantz
- Dual
- Jvc
- Kenwood
- Pioneer
- J.B.L.
- Visionic
- Philips
- Panasonic

- Sharp
- Shure
- Sansui
- Sanyo
- Sony
- Technics
- Toshiba
- Teco
- Zenith

### Linha completa em Cameras, Filmadoras, Projetores e Acessórios

- Elmo
- Bell & Howell
- Sankyo
- Yashica
- Gaf
- Minolta

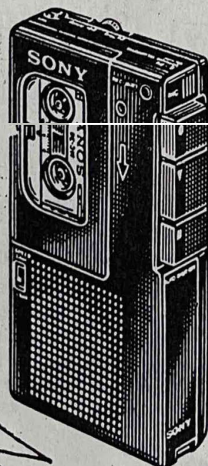
- Canon
- Pentax
- Nikon
- Konika
- Rollei
- Mamiya
- Chinon



• 110 E 220 VOLTS  
CALCULADORAS  
AUTO RÁDIOS CB

• AS MARCAS MAIS  
FAMOSAS EM  
MÁQUINAS  
DE ESCREVER

RELOGIOS



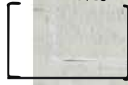
Biscayne Boulevard



Osmar  
Electronics

One Bisca  
Towe

NE 3rd Avenue



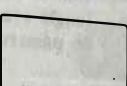
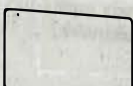
NE 1st Street



Flager Street

Walgreen

NE 2nd Avenue



NE 1st Avenue



# OSMAR

## ELECTRONICS, INC.

Bem-vindos  
o centro de encontro  
dos brasileiros  
em Miami

315 E. Flagler St., Miami, Fl. 33132/Tel: (305) 358-6993



creação durante todo o ano, ao ar livre, combinada com um vidente clima cultural, acompanhada de sibilidades de compras sofisticadas e itas outras atrações, fazem dessa ão da Flórida, lugar preferido dos tantes de todo o mundo.

As palmeiras, as praias, hipódromos, canódromos e o antigo jogo do Jai-Alai, fazem parte do irio e do modo de vida da região, falar nos esportes internacionais o o ténis, o golfe, passeios de botes, e corridas de cavalo.

Áreas comerciais como Worth nue, Las Olas Boulevard e Bal Har são elegantes círculos de compras, r de muitos outros, que estão prona serem descobertos.

Ha quatro regiões diferentes que am a costa de ouro da Flórida, sedas filosoficamente e geograficamente:

### m Beach

Mantém sua elegância tradicional, a social e impecável serviço hóro. Essa área sofreu uma mudança, indo de ser um retiro da elite para ansformar em um lugar freqüente durante o ano todo por aqueles gostam de desfrutar os encantos do mundo com as facilidades conorâneas.

### Lauderdale

Possui mais de 165 milhas de s navegáveis e é perfeita para os tes das atividades marítimas. É para os solteiros, famílias com sportistas e os novos ricos.

### m

A encruzilhada do mundo se a Miami, já que a variedade culde seus habitantes a transforma local internacional. Suas praias, deradas paradisíacas, atraem norericanos, sul-americanos, eu-s, canadenses.

Amenos de uma hora do Centro de i começa uma cadeia de ilhas, e estendem por mais de 180 mi. As brigas da Guerra Civil, as hisdos contrabandistas de Ron, os s que assaltaram suas ilhas, se tram obscurecidos pelo estilo de la área é suas muitas oportundelazer.

### AÇÕES

#### ni Metro Zoo

Um zoológico sem jaulas em uma e 91 hectares, onde se encontram le 100 espécies de animais ferozes em seu ambiente natural, ses dos visitantes por fossos.



**Parrot Jungle** — a conhecida floresta dos papagaios oferece momentos agradáveis, durante um dos shows que acontece todos os dias em "Parrot Jungle", que fica em Miami.

Diariamente, acontecem oito espetáculos gratuitos, passeios em elefantes, entre outras atrações. Aberto, diariamente, das 10 às 17h30min. Ingressos: Cr\$ 4.50 (adultos) e Cr\$ 2 (Crianças) menores de 2 anos têm entrada franca. Informações: 12400 SW, 152 ND Street, Miami, FL 33177.

#### Miami Seaquarium

Maior aquário tropical do sul da Flórida, que apresenta cinco espetáculos diferentes com o golfinho Flipper, leões marinhos mágicos, tubarões, além de um recanto para animais e aves tropicais. Aberto, das 9 às 18h30min. Ingressos: \$ 8 (adultos), \$ 4 (crianças). Há preços especiais para grupos. Informações: 440 Rickenbacker Causeway, Key Biscayne, FL 33149.

#### Monkey Jungle

Jaulas e chimpanzés amestrados se movem, livremente, pelos bosques e divertem os visitantes com suas brincadeiras. Aberto, diariamente, das 9h30min às 17h. Ingressos: \$ 5.50 (adultos), \$ 2.50 (crianças de 5 a 12 anos) e entrada franca para menores de 5 anos. Preços especiais para grupos e não se exige número mínimo de pessoas para as visitas guiadas. Informações: 14805 S.W. 216th Street, Miami, FL 33170.

#### Parrot Jungle

Jardim e selva subtropical natural, onde as plantas e árvores exóticas estão acompanhadas por formosos pássaros, muitos voando livremente. O Parrot Jungle oferece seis espetáculos diários de pássaros amestrados, 75 flamingos

rosados e uma pista de adestramento. O parque fica aberto diariamente, das 9h30min às 17h, com ingressos a \$ 6.95 (adultos), \$ 3.25 (crianças até 12 anos) e entrada gratuita para menores de cinco anos. Há preços especiais para grupos e há a possibilidade de se pedir almoços privados e aulas de horticultura. Informações: 11000 S.W. 57 th Avenue, Miami, FL 33156.

#### Planet Ocean

No Planet Ocean, o visitante pode assistir aos mistérios das profundezas



**Seaquarium** — Um dos shows apresentados no "Seaquarium" de Miami, que agrada muito é com a baleia "assassina".

Esta, é a foca que dá as boas vindas aos visitantes do "Seaquarium" de Miami.



exibições, incluindo espetáculos de efeitos especiais; teatros, onde se pode assistir e participar de mais de 100 marinhas.

No Planet Ocean, os visitantes podem experimentar um furacão a portas fechadas, entrar em um submarino e utilizar seus computadores. Aberto, diariamente, das 10 às 16h. Ingressos: \$ 5.50 (adultos), \$ 2.75 (crianças de 6 a 12 anos). Grupos: \$ 4 (adultos) e \$ 2 (crianças), com reservas antecipadas. Informações: 3970 Rickenbacker Causeway, Key Biscayne, FL 33149.

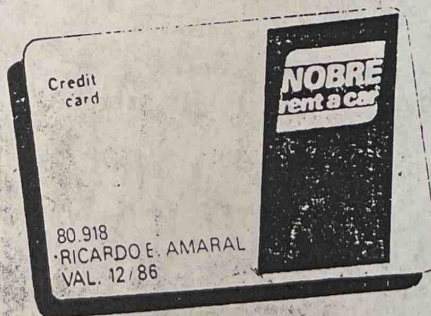
#### SEA Escape

Um cruzeiro de 16 horas, saindo de Miami e indo até Freeport, nas Ilhas Bahamas. O navio zarpa diariamente, às 8h30min e retorna às 23h. Preços de cruzeiro: \$ 99 (adultos), \$ 49 (crianças de 12 a 17 anos) e até 11 anos, \$ 29. Grupos de 15 a 100 pessoas adultas pagam \$ 84 e de crianças de 12 a 17 anos, pagam \$ 42 e de crianças até 11 anos, \$ 25. Os passageiros estrangeiros necessitam para fazer o cruzeiro, de passaportes e vistos para entrar nas Bahamas. Informações: 1080 Port Boulevard, Miami, FL 33132.

#### Key West Conch tour train

Um passeio de trem pelo pitoresco Cayo Hueso com narração de anedotas históricas e visitas a pontos turísticos, incluindo as antigas residências do escritor Ernest Hemingway e John James Audubon. As casas apresentam arquitetura antiga em conchas e vegetação tropical. Visitas diárias, das 9 às 16h, com ingressos a \$ 6 (adultos) e \$ 3 (crianças menores de 12 anos). Grupos de adultos de 20 a 100 pessoas pagam \$ 5.10 e crianças a \$ 2.55. Informações: Front Street, Key West, FL 33040.

# As facilidades começam aqui.



**Central Nacional de Reservas e Informações**  
**TOLL FREE (011) 800-8922**

São Paulo (011) 258-3500  
Rio de Janeiro (021) 541-4646  
Centrais de Telex Brasil (021) 30058-  
(011) 53696



# Uma visita ao Reino Mágico

**LAKE BUENA VISTA, FLORIDA.** Visitar o Reino Mágico do Disney World, com seus 45 shows e atrações, representa um refúgio do mundo cotidiano e uma jornada em terras de ontem, de amanhã, fantasia. Experiências raras começam a ser vividas, a partir do momento em que os visitantes chegam por barca ou de trem atraindo, e passam pela Estação de Rua Principal (Rua Principal) da E.F. Disney World, junto à Lagoa dos Mares. (Seven Seas Lagoon). Passando por pórticos arqueados, entram em seis países alegres: Main Street, U.S.A. (Rua Principal, E.U.), País da Aventura (Adventureland), País da Fronteira (Frontierland), Praça da Liberdade (Libertyland), País da Fantasia (Fantasyland) e País do Amanhã (Tomorrowland). Cada uma segue o tema de uma forma diferente, com sua arquitetura, games, música, lojas e aventuras.



O carrossel faz a alegria da criança e até adultos na Disney

**MAIN STREET, U.S.A.** A visita ao Reino Mágico começa com um passeio de trem, numa grande panorâmica, seguido por uma viagem nostálgica ao longo da Rua Principal, a bordo de um bondinho puxado a cavalo, ou por automóvel do tipo do onça. Esse passeio mostra a riqueza dos anos do fim do século passado, com seu cinema mudo, sua música de Diversões com jogos de um tempo, e sua sorveteria. A Casa de Papelão da Gulf mostra a história do Walt Disney em homenagem

postuma, descrevendo os grandes momentos de sua vida, em suas próprias palavras. Na outra extremidade da Rua Principal acha-se o maravilhoso Castelo Encantado da Cinderela — um palácio que domina a redondeza com sua altura de um edifício de 18 andares.

**TERRA DA AVENTURA** Caminhando por uma senda, abaixo de cipós selvagens, os visitantes têm a oportunidade de explorar a Casa de Árvore da Família Suíça Robinson, antes de iniciarem o popular Cruzeiro pela Selva, a bordo de lanchas fluviais. Curiosos gorilas, elefantes cheios de graça e hipopótamos alegres figuram entre os inúmeros animais, habitantes dessa terra selvagem. Nas redondezas, passáros exóticos, e flores que cantam

fazem um verdadeiro festival musical, animados pela mágica da "Audio-Animatrônica".

**TERRA DA FROTEIRA** Além dos pitorescos Rios da América, há a América do tempo da fronteira — o velho Far West, com suas antigas calçadas de madeira, botéquins com balcões a barra de latão, e fortificações silvestres. Aqui, no Country Bear Jamboree, encontra-se também o mais louco grupo de ursos cantantes jamais montado. Do outro lado do rio, fica a Ilha de Tom Sawyer (o menino-herói dos contos de Mark Twain), na qual a caverna do Índio Joe, a Misteriosa Mina Magnética e o velho Forte Sam Clemens (verdadeiro nome do autor Mark Twain) esperam ser explorados.

## PRACA DALIBERDADE

O real espírito pátrio da América é evocado à sombra do Carvalho da Liberdade, onde toca uma banda militar do tempo da revolução. Dentro do Salão dos Presidentes, é relatada a história da presidência americana. Os Chefes de Estado são apresentados num palco, com realismo e uma originalidade incrível. Nas proximidades, encontra-se a sombria Mansão Assombração, com a mais viva turma de alegres fantasmas jamais reunida. Os visitantes da Praça da Liberdade podem fazer uma jornada pelo rio, a bordo de um vapor antigo a roda de popa, ou ainda apreciar um show Far West em estilo passado, no Teatro-Bar Ferradura de Diamante (Diamond Horseshoe Revue).

## TERRA DA FANTASIA

A mais alegre de todas é a Terra da Fantasia, inspirada nos filmes clássicos de Walt Disney. Aqui, além do Castelo da Cinderela, há também a festa da Alice no País das Maravilhas, Dumbo, o Elefante Voador, Branca de Neve e os Sete Anões, o Voo de Peter Pan e o Passeio Maluco do Sr. Sapo, e o Carrossel de Ouro da Cinderela. No palco, há personagens Disney apresentando um concerto na Revista Camandongo Mickey. Em sua jornada através de "O Mundo É Pequeno", os visitantes são recebidos por centenas de personagens embocadas nos trajés típicos de inúmeras nações. E em "20.000 Léguas Abaixo do Mar", eles viajam a bordo do submarino Júlio

Verne, numa fantástica jornada sob as ondas.

## TERRA DO AMANHÃ

Ação, velocidade e movimento perpétuo tomam conta da terra do futuro, ao decolarem os visitantes na Montanha do Espaço, numa viagem em direção à Terra. Na "Missão Planeta Marte" fazem uma viagem mais sossegada através do espaço. Enquanto isto, os outros turistas, em "Se Tivesse Asas", visitam lugares na própria Terra. O "Carrossel do Progresso" proporciona uma fascinante mostra do papel da eletricidade na vida de uma família americana. A Terra do Amanhã também demonstra o primeiro sistema de transporte movido por motor linear, chamado WEDway People Mover (Transportador de Pessoas WEDway).

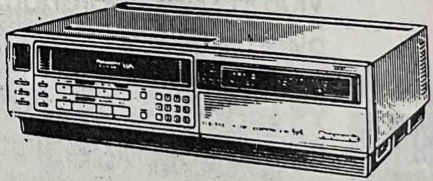
Jovens e adultos se divertem, pilotando carros de corrida no Circuito Grand Prix. Espetáculos de cinema "CircleVision", usando telas que circundam os espectadores, proporcionam aos visitantes um passeio pelas maravilhas naturais da América, em "Linda América" (America the Beautiful).

Mas tudo isto é apenas o começo, num dia típico no Reino Mágico. Há desfiles, saudações por parte de famosas personagens de Disney, surpresas musicais, lojas com fascinantes mercadorias, e 29 restaurantes temáticos, conjuntamente constituindo uma experiência inesquecível, durante a qual as preocupações cotidianas parecem bem, bem distantes...

# A loja dos brasileiros em ORLANDO



TEMOS O FILME MAIS BARATO DE ORLANDO



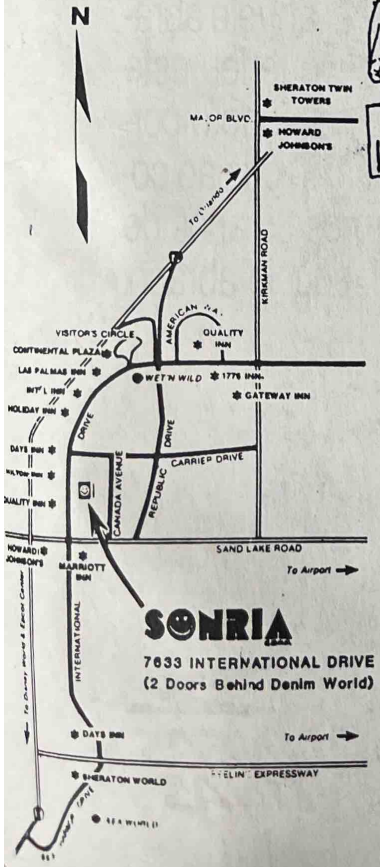
PV-1340  
US\$ 310<sup>00</sup>



PANASONIC PV-200

- FOTOGRAFIA
- VIDEO CASSETTE
- ELECTRONICA
- WALK-MAN
- TELEFONE SEM FIO
- RELOGIOS
- CALCULADORAS
- SECRETARIA ELETRONICA

- COSMETICOS
- REVLON - ULTIMA II
- PERFUMES FRANCESES
- VITAMINAS
- GELATINAS
- OCULOS P/SOL
- HELLO KITTY
- JOGOS ELETRONICOS



# SONRIA CORP.

7633 INTERNATIONAL DRIVE  
Orlando, Florida 32819

TEL.: (305) 351-1945

Aberto  
de 9 da manhã  
às 22 horas



O Rio de Janeiro continua lindo; tão lindo como no dia 7 de dezembro de 1950, data em que foi

fundada a nossa companhia. E de lá pra cá são 35 anos de alegria.

Alegria por podermos dividir com um povo tão amigo um relacionamento tão duradouro.

Além do mais, brasileiros e argentinos têm muita coisa em comum: a semelhança dos idiomas, o gosto pela música, pelas coisas boas da vida e pela liberdade: Alô, alô, tripulantes, aquele abraço. São vocês que colocam na prática, com muita dedicação, toda a classe

# Aquele abraço.

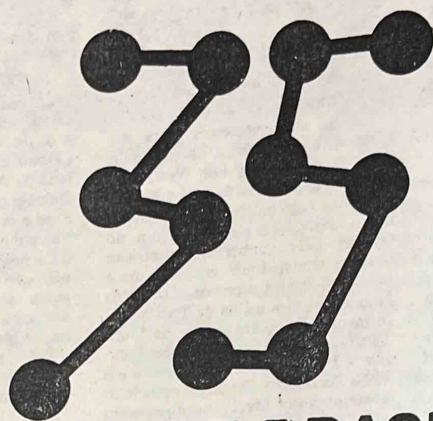
de Aerolíneas Argentinas. Alô, alô, funcionários, aquele abraço.

Aerolíneas, no Brasil, agrega hoje

um grupo de mais de duzentos colaboradores que gostam do que fazem e por isso, o fazem muito bem. Alô, Agentes de Viagens, aquele abraço. O apoio de vocês é fundamental. Afinal, somos a empresa aérea internacional que mais

vezes por semana vem ao Brasil.

Pra vocês passageiros, que já voaram conosco, aquele abraço. E pra você, que leu este anúncio e ficou sabendo o porquê da nossa alegria ao comemorarmos 35 anos de Brasil, aquele abraço.



**ANOS DE BRASIL**



  
**AEROLINEAS  
ARGENTINAS**



# Crianças brasileiras vivem experiência escolar na Flórida

No dia 06 de janeiro o jato de Aerolíneas Argentinas estará levando o grupo de 20 crianças brasileiras, conduzidas por Tia Vera, com destino a Orlando, Flórida, após pernoitar em Miami, no Everglades Hotel.

No dia 09 de janeiro, pela manhã, todo o grupo estará indo para a escola "Greenacres Country Day School", em Orlando, frequentando o primeiro dia de aula. Cada criança (na faixa de 8 a 15 anos) será conduzida a sua sala de aula idêntica a que frequenta no Brasil. Ela, evidentemente, participará como aluno-ouvinte, procurando absorver tudo que será apresentado pela professora. A escola não vai alterar o currículo do programa, segundo seu Diretor. Vai, na medida do possível, auxiliar a criança brasileira na absorção de cada matéria sendo que, o idioma inglês, a comunicação, as palavras do dia a dia escolar e que será mais evidenciado para as crianças brasileiras.

"Após uma semana de aula, sem dúvida, nossas crianças já estarão com um vocabulário bem acrescido no inglês e, sem dúvida, isso é o que interessa muito para o nosso programa" disse Tia Vera, que dará total assistência às nossas crianças, com sua experiência no campo educacional, nos Estados Unidos onde atuou em programas semelhantes, durante alguns anos.

Todo o grupo ficará em Orlando, hospedado no Continental Royale e, de segunda a sexta, terá condução especial para conduzi-los a escola/hotel.

Nos fins-de-semana, uma programação especial de visita a Disneyworld, Epcot Center, Seaworld, Circus World, consta do programa.

No final dos 30 dias, de frequência às aulas e a programação de visitas, as crianças retornarão ao Brasil, também por Aerolíneas Argentinas, dando como concluído o programa-cultural.

em dúvida, será uma experiência inesquecível para as nossas crianças. A parte técnica turística está a cargo da agência Orinoco Travel Tour do Rio de Janeiro.

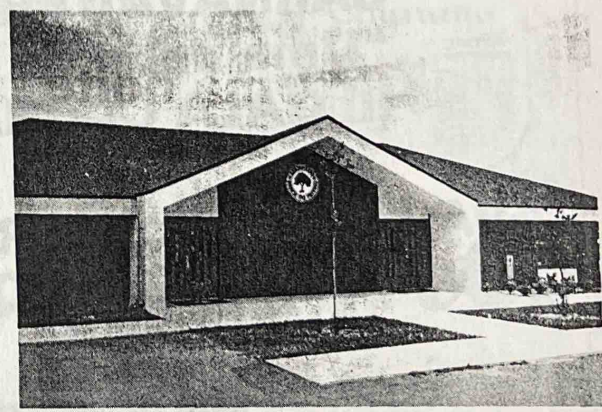
Tia Vera vai lançar para as férias de Julho, uma programação cultural e com muitos divertimentos para a Flórida. Aguardem! Telefone 40-4123 - Rio.



O animado grupo de crianças que irá frequentar a escola "Greenacres", em Orlando, no mês de janeiro, com Tia Vera



Mario Simas (com a camisa da escola americana), Christian Rodrigues, Christian de Souza e Souza e Leonardo Corrêa integrantes do grupo em momento de grande curtidão.



A entrada da escola "Greenacres Country Day School" de Orlando



Aspecto da área recreativa da escola "Greenacres"



**CHRIS ROJAS:**

**"Orlando, a cidade do Futuro"**



Chris Rojas, é um jovem italo-brasileiro, 31 anos e vive nos Estados Unidos há 6 anos, atuando exclusivamente na área do turismo. Inicialmente, trabalhou no setor hoteleiro e, paralelamente como Guia de turismo, tendo atendido milhares de brasileiros, adquirindo grande experiência no setor. Depois de Miami, foi para Orlando onde está atualmente, operando no setor receptivo, atendendo turistas de várias partes do mundo e, em especial, aos brasileiros. Falando 4 idiomas (italiano, inglês, português e espanhol) Chris é um profundo conhecedor da Flórida e, dessa forma, serve como elemento de apoio aos turistas que vêm para essa região. Desde a recepção no aeroporto, os traslados para os hotéis, as

atrações da Flórida, aos lugares noturnos, aos restaurantes, as lojas para compras. Chris Rojas tem sido de imensa ajuda aos turistas que visitam a Flórida e, em especial, a Orlando. Simpático, comunicativo, de uma vivacidade incommon, até hoje tem recebido cartas, telegramas, cartões de clientes que atendeu durante estes últimos anos.

Acredita que os vôos "charters" da VASP e Transbrasil trouxeram um grande incentivo a vinda de brasileiros para Orlando que, segundo sua opinião, é o maior polo de atração turística do mundo. Acha que será atingida a marca de 30 mil brasileiros que visitarão Orlando nesses meses de Dezembro 85, Janeiro e Fevereiro de 86, ocasião em que encontrarão nessa cidade, um clima ameno, gostoso e não caloroso como o mês de julho.

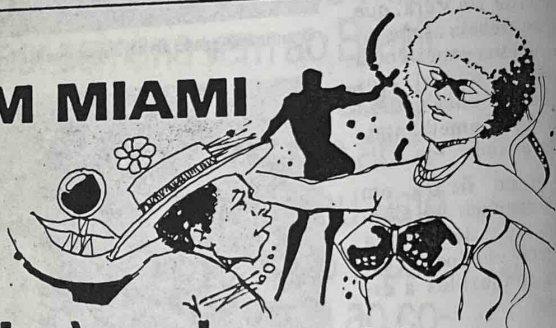
Acredita que Orlando, dentro de 2 anos, será a cidade do futuro, pois grandes projetos estão em andamento e um deles será a implantação da indústria cinematográfica. Disse que o turista que chega a Orlando tem muito que fazer e aproveitar. Inicialmente as atrações maiores como Disneyworld e Epcot Center, a seguir o famoso mundo do mar (Seaworld), Circus World e, naturalmente a Busch Gardens, na cidade de Tampa e que fica a 120 quilômetros de Orlando. A cidade, a noite, tem um destaque com Rosie'O Gradys que os brasileiros adoram e que fica situado no centro da cidade e onde o divertimento é bastante variado de acordo com os quatro ambientes do local. Bons restaurantes e com preços bem acessíveis completam a vida noturna da cidade. Chris Rojas coloca-se à disposição de todos os brasileiros que visitem Orlando. Atende pelo telefone (305) 352-8211 extensão 256 ou por carta para P. O. Box 38373 — Orlando - Flórida 38373 USA.



**PRESEÇA DO BRASIL NO IV CAMPEONATO INTERNACIONAL DE "BODYBOARDING" NO HAVAI (OAHU) DE 8 A 12 DE JANEIRO** — Com apoio da Pan American e Quest tours (Carlos Sprei, diretor da agência de viagens) e patrocínio da Quebramar, Vansport, Corpore, Oxigenio, Restaurante Fratelli, cinco campeões brasileiros do "ranking" de "bodyboarding" estarão participando do IV Campeonato Internacional de Bodyboarding, no Havai, Estados Unidos. São eles: **CLAUDIO ANTONIO MARQUES** (Corpore); **MARCUS**

**CAL** (Vansport); **ALEXANDRE DE PONTES** (Quebramar); **MARCO ANTONIO SALGADO RODRIGUES** (Oxigenio e Restaurante Fratelli); **JOSÉ AUGUSTO MANSANO DE OLIVEIRA** (Oxigenio e Restaurante Fratelli). O Brasil pela primeira vez estará competindo num campeonato de "bodyboarding" no Havai a ser realizado na ilha de Oahu. Os nossos campeões vestem roupas das "griffies", Quebramar, Vansport e Oxigenio, praticam ginástica e musculação na Corpore e se alimentam no restaurante Fratelli, no Leblon.

**CARNAVAL BRASILEIRO EM MIAMI**  
**"Uma noite no Rio"**  
**III GALA CARNAVAL BALL**

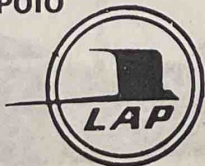


**DIA 15 DE FEVEREIRO (Sexta-Feira) no luxuoso HYATT REGENCY HOTEL em downtown MIAMI**

**Animado com orquestra do maestro PAULO GUALANO**  
**Artista convidado: MARTINHO DA VILA**

- \* Prêmio para a melhor fantasia
- \* Presença do Rei Momo
- \* Mesas decoradas com nomes dos bairros do RIO DE JANEIRO

APOIO



**LINEAS AEREAS PARAGUAYAS**

**Direção e produção: MARIO MAGALHÃES (Mr.Carnaval)**  
**Uma realização: MARIANA TOURS**  
**34 S.E. 2nd Avenue, Suite 411**  
**Miami-Florida 33131-Tel: 372-0091 358-2444**  
**Telex: 522728**



## Lembretes importantes para você que vai à Flórida

César Pinto (Sonria)  
de Orlando

... todos os passageiros che-  
na minha loja, em  
ndo, com uma listinha na  
"já sei, encomendas" - lá  
problemas. É muito natural  
m muito prazer, que os pas-  
ros atendam aos pedidos  
migos quando vão viajar.  
problema é o tempo - quan-  
tas horas, senão dias, corre se  
destas encomendinhas.  
parece muito fácil... está  
do lado e é baratinho...  
a forma, aqui vão algumas  
sões para sua orientação:  
Não aceite encomendas es-  
cricando número do modelo  
n, a função de cada apare-  
Os modelos modificam-se a  
seis meses. Exemplo: reló-  
Cássio despertador" (enco-  
da fácil), relógio Cássio  
ertador WM 102 A (não  
encontrar) existem modelos  
ares com a mesma função.  
Peça ao seu amigo o di-  
ro que ele pretende gastar  
ompra do relógio. Lembre-  
ue na Flórida o imposto é  
separado e custa 5% a

geiros nervosos pegando taxis  
ou ônibus (que às vezes custam  
mais caros do que a própria en-  
comenda) perdendo todo um  
dia de suas férias para satisfazer  
ao seu amigo no Brasil - "Se  
não ele vai pensar que foi má  
vontade minha". Deixe claro  
que você vai buscar a enco-  
menda com muito prazer, desde  
que esteja no roteiro das lojas  
que você vai visitar. Lembre-se  
que a pessoa é sua amiga e, se  
as coisas forem esclarecidas an-  
teriormente, ficarão mais fáceis.

4 - Se você está viajando pela  
primeira vez para os Estados  
Unidos e não fala inglês, a sua  
melhor opção é vir com um  
grupo montado por uma agên-  
cia de viagem, acompanhado de  
um guia. Não tente economizar  
alguns dólares vindo sozinho  
com a família. Em geral, se  
perde o dobro do tempo bus-  
cando lugares dando voltas por  
ai. Os guias, com experiência,  
sabem melhor do que ninguém  
onde comprar barato e, o que é  
mais importante, quais são as  
lojas que se responsabilizam  
por mercadorias com defeito. Se  
acontece qualquer coisa errada  
com a mercadoria, os guias po-  
derão pressionar o dono da loja  
para trocar ou devolver o di-

nheiro. Nenhum comerciante  
quer ficar mal com o guia que  
leva 100 ou 200 passageiros  
para comprar em sua loja.

5 - Não pense que é o paraíso  
total. Existem muitas lojas que  
vendem gato por lebre. Se de-  
pois de pesquisar os preços,  
você encontra uma loja que está  
vendendo MUITO MAIS  
BARATO DO QUE A MÉ-  
DIA, NÃO COMPRE. É  
TRAMBUQUE.

Ninguém faz milagre. Todas as  
lojas compram mais ou menos  
nos mesmos atacadistas.

Quando aparece um preço de  
"Papai Noel" ou é recondi-  
cionado ou está quebrado - como  
já aconteceu muitas vezes,  
Lembre-se que um comerciante  
está estabelecido para ganhar  
dinheiro e não vai vender a  
preço de custo para um turista  
que ele nunca viu na vida. Além  
do mais, iria a falência em trinta  
dias.

Outro fato importante é o  
turista pensar que uma cidade  
vende mais barato do que outra.  
Não existe cidade mais barata.  
Existem lojas que vendem com  
desconto. Não importa em que  
cidade estão. Podem estar em  
Orlando, Nova Iorque, Miami  
etc.

Em DOWNTOWN DE MIAMI

# VICTOR'S INTERNATIONAL

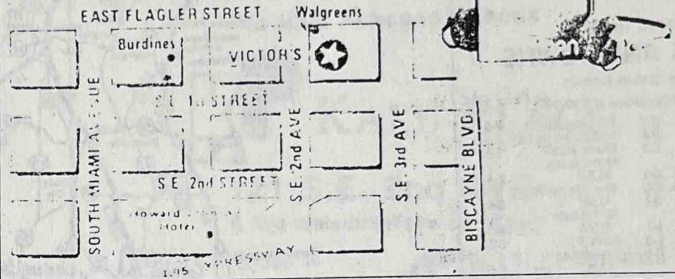
19 S.E. 2ª AVE. SUÍTA  
2 PISO ELE. TORR  
GALERIA INGRAHAM  
TEL. (305) 371-2421

**LINHA COMPLETA  
ELETRÔNICA  
CÂMERAS  
RELOGIOS  
CALCULADORAS  
LENTESES  
MALETAS  
ARTIGOS DE  
COZINHA, ETC.**

E mais:

Roupa para senhoras, crianças  
e homens. Perfumaria  
Roupa de cama e mesa

AS MELHORES MARCAS  
OS MELHORES PREÇOS  
COM DESCONTOS ESPECIAIS  
PARA TURISTAS



## Em MIAMI você encontra a água mineral CAXAMBU



E

# Guaraná

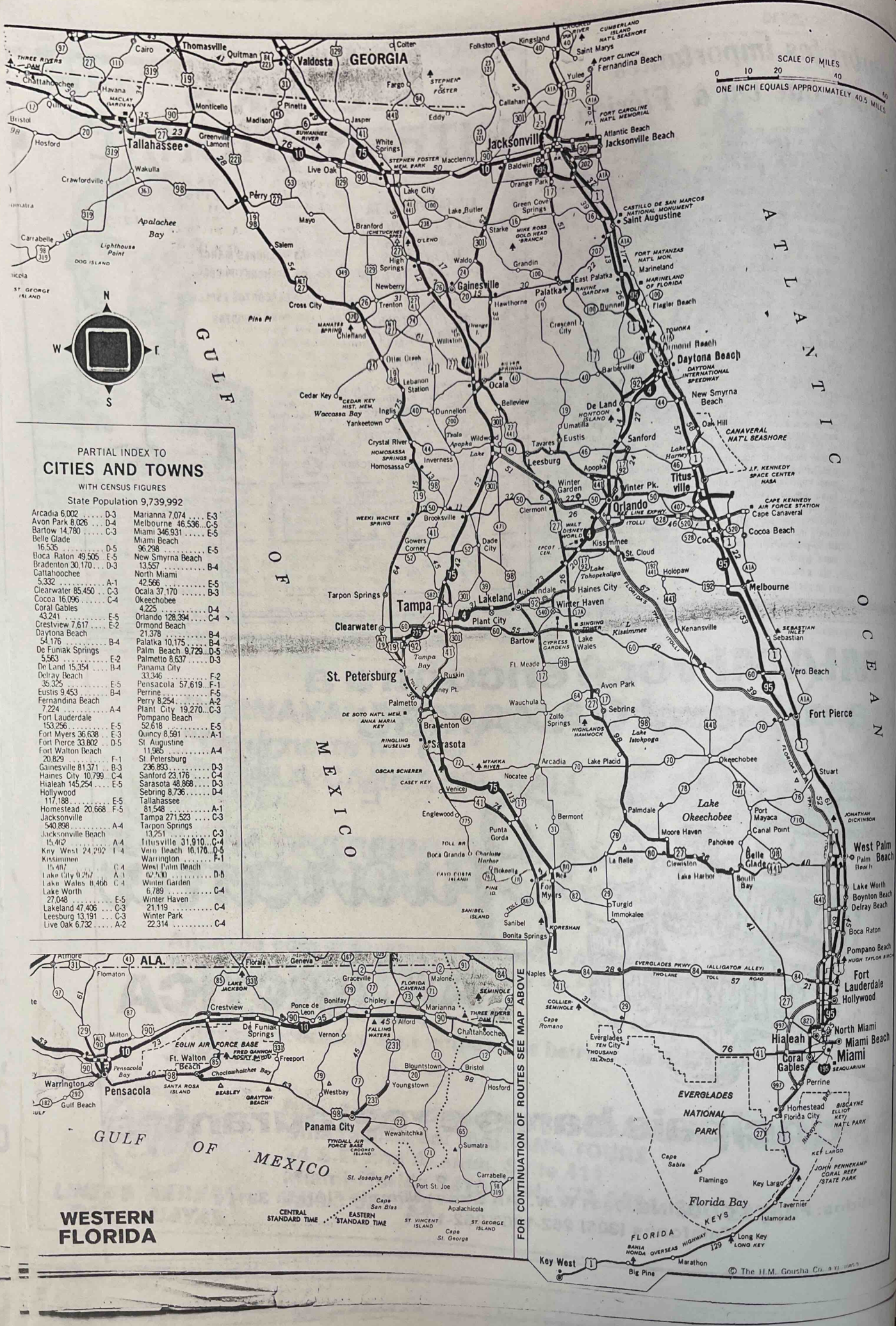
TROPICAL FRUIT DRINK  
**ANTARCTICA**



## nos principais bares e restaurantes

Pedidos: FAST FOOD, INC. 7341 N.W. 8th Street Miami - Flórida 33126  
Telefones (305) 262-1301 262-1371



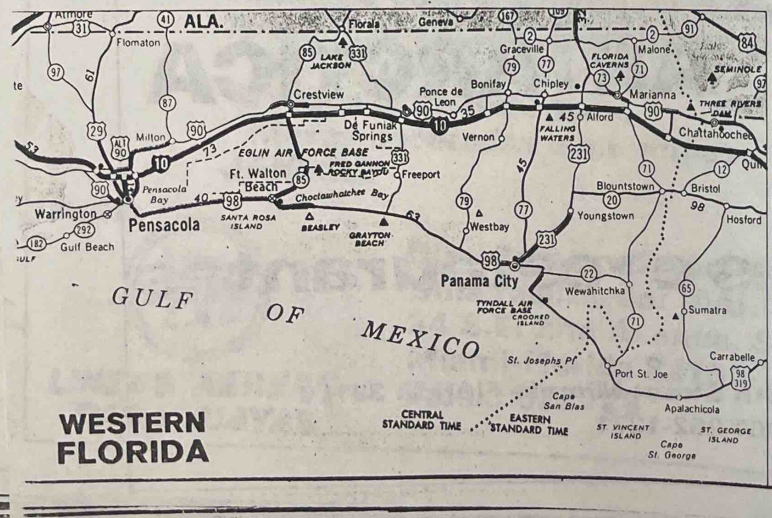


SCALE OF MILES  
 ONE INCH EQUALS APPROXIMATELY 40.5 MILES

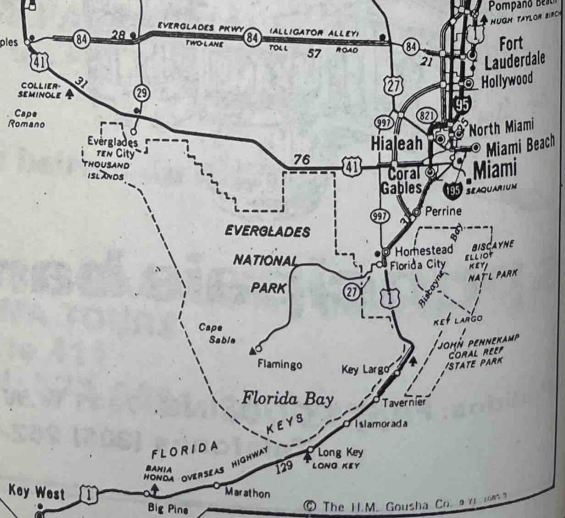
**PARTIAL INDEX TO  
 CITIES AND TOWNS**  
 WITH CENSUS FIGURES

State Population 9,739,992

Arcadia 6,002	D-3	Marianna 7,074	F-3
Avon Park 8,026	D-4	Melbourne 46,536	C-5
Bartow 14,780	C-3	Miami 346,931	F-5
Belle Glade 16,535	D-5	Miami Beach 96,298	E-5
Boca Raton 49,505	F-5	New Smyrna Beach 13,557	B-4
Bradenton 30,170	D-3	North Miami 42,586	F-5
Callahoochee 5,332	A-1	Ocala 37,170	B-3
Clearwater 85,450	A-1	Okeechobee 4,225	D-4
Cocoa 16,096	C-4	Orlando 128,394	C-4
Coral Gables 43,241	E-5	Ormond Beach 21,378	B-4
Crestview 7,617	E-2	Palatka 10,175	B-4
Daytona Beach 54,176	B-4	Palm Beach 9,729	D-5
De Funiak Springs 5,563	E-2	Palmetto 8,637	D-3
De Land 15,354	B-4	Panama City 31,346	F-2
Delray Beach 35,325	E-5	Pensacola 57,619	F-1
Daytona Beach 54,176	B-4	Perme 8,501	A-1
Eustis 9,453	B-4	Perry 8,254	A-2
Fernandina Beach 7,224	A-4	Plant City 19,270	C-3
Fort Lauderdale 153,256	E-5	Pompano Beach 52,618	E-5
Fort Myers 36,638	E-3	Quincy 8,501	A-1
Fort Pierce 33,802	D-5	St. Augustine 11,985	A-4
Fort Walton Beach 20,829	F-1	St. Petersburg 236,893	D-3
Gainesville 81,371	B-3	Sanford 23,176	C-4
Haines City 10,799	C-4	Sarasota 48,868	D-3
Hialeah 145,254	E-5	Sebring 8,736	D-4
Hollywood 117,188	E-5	Tallahassee 11,548	A-1
Homestead 20,668	F-5	Tampa 271,523	C-3
Jacksonville 540,898	A-4	Tarpon Springs 13,251	C-3
Jacksonville Beach 15,412	A-4	Titusville 31,910	C-4
Key West 24,202	F-1	Vero Beach 10,170	D-5
Kissimmee 15,417	C-4	Warrington 6,700	D-6
Lake City 9,267	A-1	Winter Garden 6,789	C-4
Lake Wales 8,466	C-1	Winter Haven 21,119	C-4
Lake Worth 27,046	E-5	Winter Park 22,314	C-4
Lakeland 47,406	C-3		
Leesburg 13,191	C-3		
Live Oak 6,732	A-2		



FOR CONTINUATION OF ROUTES SEE MAP ABOVE



**WESTERN FLORIDA**



**A MELHOR LOCALIZAÇÃO DE  
MIAMI BEACH ao lado da  
LINCOLN ROAD**

Cozinha completa e tv a cores em todos os quartos.

Prata, piscina, tranquilidade e a maior conveniência para as compras — ao lado de Lincoln Road.

2 piscinas (uma de água doce e outra de água salgada)

**SACAMORE**

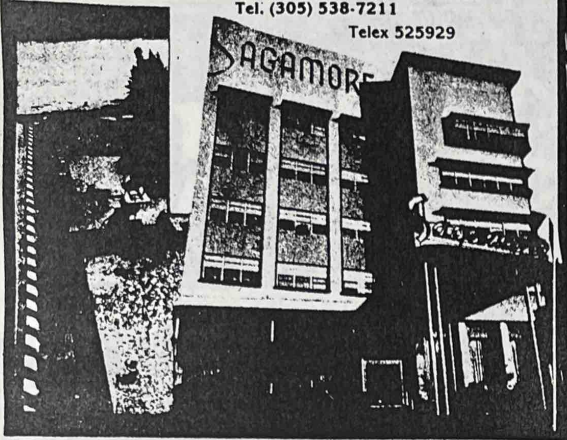
Preços a partir de:  
por pessoa

**HOTEL (ocupação dobre) US\$ 13**

De 1 Junho a 4 Setembro **US\$ 14**

Oceanfront at Lincoln Road  
MIAMI BEACH - Florida 33139  
Tel. (305) 538-7211

Telex 525929



**KP KALU PLACE**

A loja mais brasileira de Miami!

Temos de tudo o que voce procura  
as mais diferentes marcas com  
desconto minimo de 20%

ELETRÔNICA • COSMÉTICOS •  
PERFUMES • ÓCULOS • RELÓGIOS •  
VIDEO-CASSETE • ROUPAS EM  
GERAL • MALAS • TENIS ALL STAR •  
CAMA E MESA • LINGERIE •  
ELETRO-DOMÉSTICO

AS MAIS FAMOSAS MARCAS

**KP KALU PLACE**

121 S.E. 2nd AVE.

A loja mais brasileira de Miami!

TELEX - 153306 —  
KALU UT



(305) 358-4663  
358-4664

**DISTRIBUIDORES DAS MAIS FAMOSAS MARCAS**

**Panasonic.**



**Canon**

**SEIKO**

**Nikon**

**JVC**

**ZENITH**

**PENTAX**

**Obra**

**CASIO.**

**PIONEER**

Because the music matters.

**SONY.**

**FISHER**

**SANYO**

**MINOLTA**

POR QUE PAGAR MAIS CARO  
SE RAUL VENDE BARATO?

**Raul  
Distributors, Inc.**



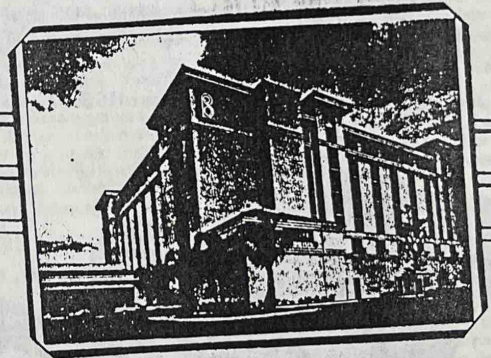
282 N.E. 2nd STREET  
180 N.E. 3rd AVENUE  
300 N.E. 1st STREET  
MIAMI, FLORIDA 33132

TELS: 377-2977  
373-7250  
371-2331



**MELHORES PREÇOS PARA BRASILEIROS-ATACADO**

**Bonitos Suites Hotéis  
com Bonitas Suite Tarifas**



**Park Suite Hotel**

8978 International Drive Orlando FL 32819 • (305) 352-1400 225 E. Altamonte Drive Altamonte Springs FL 32701 • (305) 834-2400

Dois novos Park Suite Hotéis (todas as acomodações são suites) estão prontos para negócios, em Orlando e Altamonte Springs — o coração do primeiro lugar da América como destino de férias.

Oferecendo o conforto das suites, as amenidades do breakfast diário e as noites com hora de coquetéis, facilidades para encontros e convenções. Tudo com bonitas suites tarifas.

RESERVAS E INFORMAÇÕES: 1-800-822-2323

TV - RADIOS - GRAVADORES - CALCULADORAS E VIDEOS

GARANTIMOS NOSSOS PRODUTOS - TRADIÇÃO



## Costa Ocidental



**O** **A**stor, os Duponts, os Morgans, os Colliers e, inclusive os Teddy Roosevelt, se encontram entre os nomes vips que descobriam a tranquila sofisticação da costa ocidental. Entre os motivos da procura, estão o ambiente natural, o estilo de vida de seus habitantes.

Na Costa Ocidental, as pessoas vêm relaxar de uma maneira informal, mas em um ambiente

lucroso. All há pratas, parques para explorar, além de numerosas opções de esportes náuticos, e cruzeiros de lazer.

Nas Ilhas Sambel e Captiva, se encontram as maiores conchas do mundo. No passado, os índios fizeram na região, altares religiosos com as conchas, e, atualmente, muitos turistas ali vão a procura de conchas, pela sua beleza e forma.

A região oferece, também, mais de 10.000 ilhas para serem exploradas. Em hidroaviões, os visitantes conhecem o Rio Hilava, onde podem admirar um ambiente único na Flórida e no próprio Estados Unidos. Os crocodilos vivem, ali, livremente e a variedade de pássaros transforma a região num paraíso.

### ATRAÇÕES

**Bush Gardens.** o continente obscuro Um parque e centro de recreação de 121 hectares, em temas africanos do princípio do século, com diversões espetaculares, restaurantes, jogos e zoológico. Assim, é o Bush Gardens, que fica aberto, diariamente, das 9:30 às 18h. Ingressos: \$ 14,50 (adultos) e entrada franca para crianças

com menos de três anos. Preços especiais para grupos. No local, há Residência de inverno de Edison Antiga residência e jardim botânico do famoso inventor americano, Thomas A. Edison, conservada intacta. As visitas de uma hora e meia à casa, incluem quarto de hóspedes, jardins,

laboratório e museu. Ingressos: \$ 4 (adultos), \$ 1 (crianças de 6 a 12 anos). Preços especiais para grupos. Informações: 2350 MecGregor Blvd, Fort Myers, FL 33901.

**Daytona - Internacional** pista de corridas A mundialmente famosa pista para

corridas automobilísticas, como a Firecracker 400 e a Daytona 500. De segunda a sábado há guias disponíveis, das 9 às 17h. Ingressos: \$ 1 por pessoa e \$ 20 para carros. Informações: Drawer S, Daytona Beach, FL 32015.

## Suas Melhores Viagens

### NEW YORK EM BLACK TIE - 10 dias

Hoteis: Waldorf Astoria, Sheraton ou Doral Inn. Passeio noturno com jantar. Dia inteiro de visita a Atlantic City. Dois shows à escolha: Cats, La Cage aux Folies, Chorus Line, Dream Girls, Oh Calcutti.

Parte Aérea: US\$ 860 Parte Terrestre: US\$ 571

## DRNEY WORLD EPCOT CENTER

17 dias

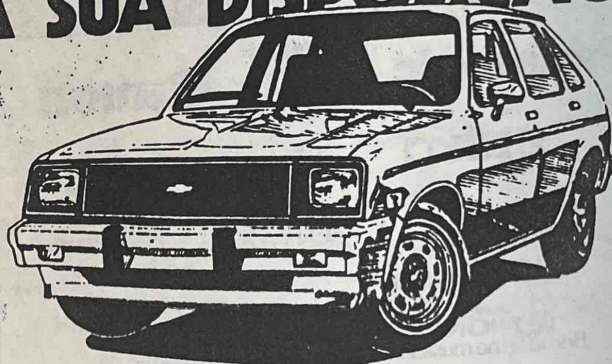
Parte Aérea (adulto) US\$ 550 (criança) US\$ 490  
Parte terrestre desde US\$ 221  
Saídas: 03,10,17,24,31 Janeiro

**MDE**  
VIAGENS E TURISMO

AV. N.S. COPACABANA, 978-  
S/LOJA 201 TELS: 255-1539  
TELEX (021)-32852 MDETBR  
EMBRATUR 02470.00.41.0



# TEMOS SEMPRE UM CARRO À SUA DISPOSIÇÃO.



A ALAMO dispõe dos mais atualizados carros da GM, como o Chevy Chevette.

**Anote as novas tarifas da Alamo. Econômicas como sempre.**

FLÓRIDA  
**\$ 57<sup>95</sup>**  
semanal

HAWAII  
**\$ 67<sup>95</sup>**  
semanal

OUTROS ESTADOS  
**\$ 87<sup>95</sup>**  
semanal

Rio de Janeiro: Tel.: (021) 240-3539 - Telex: 021-35780  
São Paulo: Tel.: (011) 259-7333 - Telex: 011-35827



**Noroeste**

**ALLAHASSEE**

Localizada terra adentro frondosos bosques, allahassee - a capital do Estado da Flórida mistura o sabor de uma vida tranqüila com urgência dos negócios do Estado. Suas angas casas senhoriais e seus edifícios veneráveis, incluindo o Capitólio, refletem toda a raça de uma cidade-capital. Na metade do aminho entre Tallahassee e Pensacola está anamá City Beach que se encontra situada a costa do Golfo, com numerosos hotéis em em frente à praia. Nos meses do verão, "Miracle Strip Amusement Park" (um rande parque de atrações) e a "ShipWreck stand (a ilha do naufrágio) que é um parque narinho, são atrações populares. Mas, é em Emerald Coast", que é a costa da esmeralda.

onde são oferecidas recreações imagináveis como campos de golf, pistas de tênis, portos desportivos e muito mais.

**PENSACOLA**

É a cidade mais ocidental da Flórida e se encontra bem perto da fronteira com o Estado de Alabama. Seu atual programa de remodelação, do antigo estilo arquitetônico do velho mundo, com a vida moderna, dão contrastes que agradam ao visitante. O desenvolvimento urbano por que passa a cidade, é

**Nordeste**

demonstrado nos trinta blocos do distrito histórico de Pensacola Sevilha. Esta zona está composta por uma mescla de estilos dos séculos XVIII e XIX, variando desde luxuosas residências no estilo victoriano e Queen Anne, até as humildes construções em estilo crioulo. O "Seville Quarter" é uma área movimentada com entretenimentos e estilo que refletem o passado histórico da cidade. Ali encontramos uma variedade enorme de restaurantes que oferecem muitas novidades aos visitantes.

**ATRAÇÕES**

**Museu da história da Flórida**

Localizado no Edifício R.A. Gray, o museu contém mostras de toda a história da Flórida. Está aberto, de segunda a sábado, das 9 às 16:30h, com entrada franca. Informações: 500 S. Bruno St, Tallahassee, Fl 32304.

**Seville Quarter**

Composto por elegantes salões e restaurantes com acompanhamento de conjuntos de jazz, dançarinas e uma variedade muito grande de comidas. Aberto diariamente, de 11 às 2 da manhã, com ingressos a \$ 3 por noite. Informações: 130 E. Government St, Pensacola, Fl 32501.

**SAINT AUGUSTINE**

Fica a nordeste do Estado da Flórida, a cidade de Saint Augustine, a mais antiga de todos os Estados Unidos. Ela foi cuidadosamente restaurada, segundo modelo das cidades espanholas dos anos 1600. Os visitantes podem passear por estreitas ruas, onde o passado está presente. Os habitantes locais se trajam com roupas antigas reproduzindo a moda daqueles anos distantes, bem como trabalhos artesanais de muito gosto dos visitantes. A cidade foi fundada por Ponco de León que acreditava encontrar ali a fonte da eterna juventude.

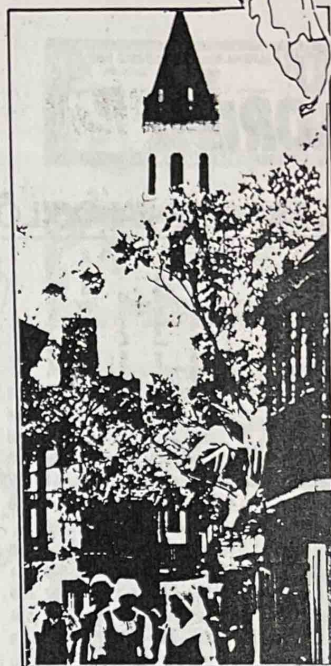
**JACKSONVILLE**

A segunda maior cidade em área urbana nos Estados Unidos, está a trinta minutos de Saint Augustine. Situada a beira do Atlântico esta cidade foi um importante porto no século 18. Sua fama como centro de negócios atraiu muitos visitantes durante todas as épocas. Jacksonville conta com um remodelado aeroporto internacional, uma zona portuária, museus, restaurantes, luxuosos hotéis, uma vida noturna movimentada com "bluegrass" até o balet. Situado a apenas 25 quilômetros da zona urbana, está Jacksonville Beach onde encontramos praias desertas, alojamento a preços módicos e grande quantidade de restaurantes onde frutos do mar são grande atração. Vários parques oferecem entretenimentos para todas as famílias. História, descanso e vida metropolitana se encontram em Jacksonville.

**ATRAÇÕES**

**Zoológico de Jacksonville**

Com mais de 24 hectares, esse zoológico possui 700 animais, um trem em miniaturas e oferece, também, passeios em elefantes. Está aberto diariamente, das 9 às 16:54 min. Os ingressos custam \$ 1.25 (crianças) e \$ 2.75 (adultos). Informações: 8605 Zoo Road, Jacksonville, Fl. 32218.



*Saint Augustine*

**Museu de Arte e Ciência de Jacksonville**

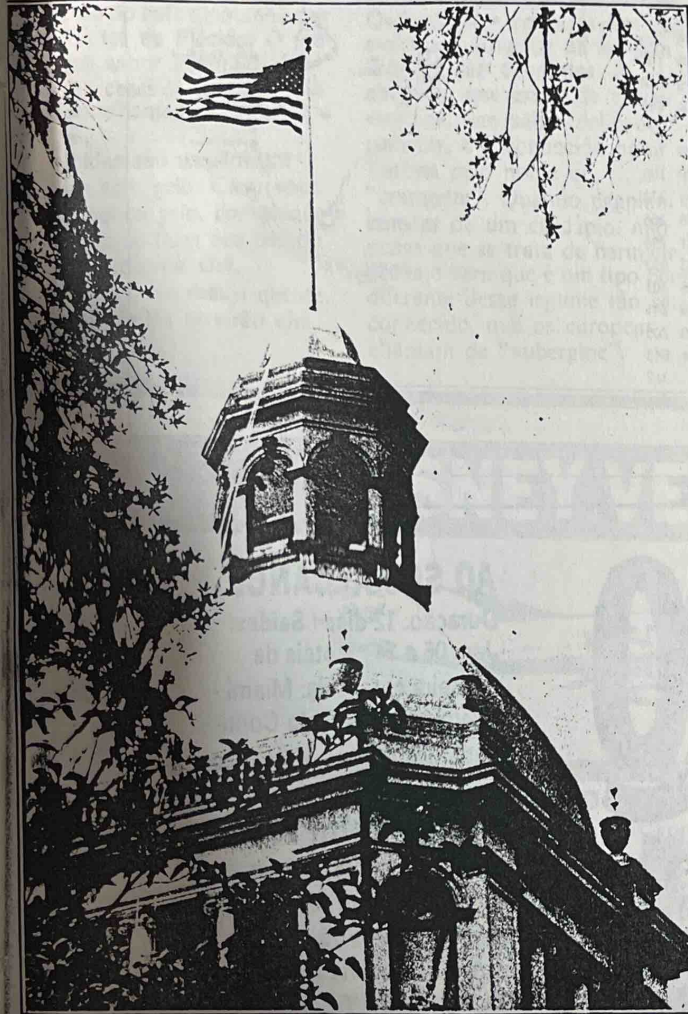
Exposições permanentes de história, humanidades e ciências, principalmente, relativas à zona norte da Flórida. O museu conta, também, com um planetário, que oferece programas diários e espetáculos, nos fins de semana. Ingressos: \$ 2 (adultos), \$ 1 (crianças), \$ 1.75 (grupos de adultos) e \$ 0.75 (grupos de crianças). O museu fica aberto de segunda a sexta-feira, de 9 às 17 h; aos sábados, de 11 às 17 h e, aos domingos, das 13 às 17 h. Seu endereço é 1025 Gulf Life Drive, Jacksonville, Fl 32207.

**St. Augustine área de descanso**

Nessa área, o visitante pode conhecer como viviam os colonizadores espanhóis do século XVIII, suas casas e jardins, todos restaurados. Uma fortaleza mostra todo o estilo de vida militar da época. Guias vestidos à caráter são responsáveis pelos passeios. A área fica aberta, diariamente, das 9 às 17 h e os ingressos custam \$ 2 (adultos), \$ 1.25 (estudantes de 6 a 18 anos) e \$ 5 (famílias). Há preços especiais para grupos guias bilingües e folhetos em quase todos os idiomas. Informações: P.O. Box 1987, St. Augustine, Fl 32084.

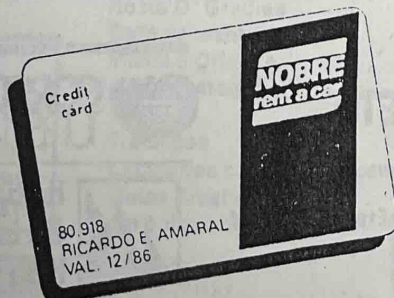
**Visitando St. Augustine de trem**

Um passeio narrado durante 11 km pela cidade mais antiga dos Estados Unidos. A passagem é válida para 24 horas. Os visitantes têm direito a tomar banho de rio, visitar as atrações, lojas e restaurantes, que existem durante o trajeto do trem. Horário de funcionamento: das 8:30 às 17 h. Ingressos: \$ 5 (adultos), \$ 2 (crianças) e os grupos de mais de 20 pessoas têm desconto de 10%. Informações: 170 San Marco Ave. St. Augustine, FL. 32084.



*Tallahassee - capital do Estado da Flórida*

**As facilidades  
começam aqui.**



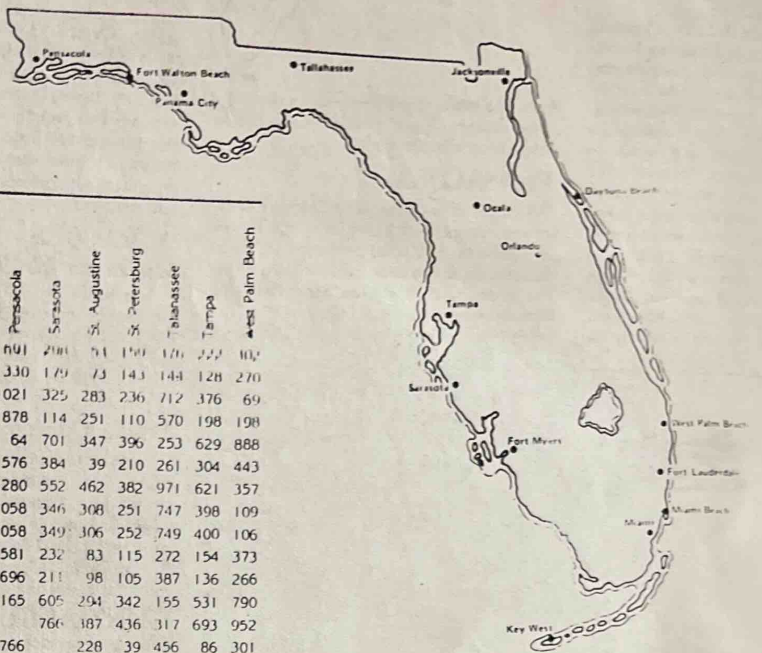
**Central Nacional de Reservas e Informações  
TOLL FREE (011) 800-8922**

São Paulo (011) 258-3500  
Rio de Janeiro (021) 541-4646  
Centrais de Telex Brasil (021) 30058  
(011) 53696



# FLORIDA

## DISTÂNCIAS EM QUILOMETROS



	Daytona Beach	Gainesville	Fort Lauderdale	Fort Myers	Fort Walton Beach	Jacksonville	Key West	Miami	Miami Beach	Ocala	Orlando	Panama City	Pensacola	Sarasota	St. Augustine	St. Petersburg	Tallahassee	Tampa	West Palm Beach	
Daytona Beach	98	371	331	629	142	688	411	408	122	116	711	691	2181	2181	711	150	176	222	112	
Gainesville	371	313	231	290	69	474	335	335	37	109	236	330	179	73	143	144	128	270		
Fort Lauderdale	331	231	213	955	512	288	40	37	334	328	859	1021	325	283	236	712	376	69		
Fort Myers	629	290	955	814	814	456	438	232	238	314	245	717	878	114	251	110	570	198	198	
Fort Walton Beach	142	69	512	456	514	514	1214	992	992	632	574	101	64	701	347	396	253	629	888	
Jacksonville	688	474	288	438	1214	798	552	248	248	261	699	594	1118	1280	552	462	382	971	621	357
Key West	411	335	40	232	992	552	248	13	477	371	896	1058	346	308	251	747	398	109		
Miami	408	335	37	238	992	549	261	13	478	371	896	1058	346	308	251	747	398	109		
Miami Beach	122	37	442	314	517	152	699	477	478	115	419	581	232	83	115	272	154	373		
Ocala	86	109	334	245	632	214	594	371	371	115	534	696	211	98	105	387	136	266		
Orlando	531	236	859	717	101	418	1118	896	896	419	534	165	605	294	342	155	531	790		
Panama City	691	330	1021	878	64	576	1280	1058	1058	581	696	165	766	187	436	317	693	952		
Pensacola	298	179	325	114	701	384	552	346	349	232	211	605	766	228	39	456	86	301		
Sarasota	53	73	283	251	347	39	462	308	306	83	98	294	387	228	199	196	179	241		
St. Augustine	159	143	236	110	396	210	382	251	252	115	105	342	436	39	199	250	20	203		
St. Petersburg	376	144	712	570	253	261	971	747	749	272	387	155	317	456	196	250	384	643		
Tallahassee	222	128	376	198	629	304	621	398	400	154	136	531	693	86	179	20	384	312		
Tampa	302	270	69	198	888	443	357	109	106	373	266	790	952	301	241	203	643	312		
West Palm Beach																				

# DISNEY DE OURO

**VEJA, COMPARE E COMPROVE.  
TEMOS AS MELHORES OPÇÕES.  
VENHA CONVERSAR CONOSCO.**



## VOANDO JUMBO DIRETO.

- Visitando todas as atrações.
- Guias especializadas com atendimento personalizado.
- Os melhores planos de financiamento.
- Aceitamos os cartões de crédito: American Express - Credicard - Nacional

### AO SEU ALCANCE

Duração: 12 dias / Saídas:  
Jan: 06 e 14 Hotéis de primeira categoria: Miami - Everglades; Orlando-Continental Royale.

### MAGIA AMERICANA

• café da manhã •  
Duração: 17 dias / Saídas:  
Jan: 09, 14, 20 e 23 - Fev: 06  
Hotéis Categoria Luxo:  
Miami-Omni; Orlando-Embassy Suites

Informações, folhetos e inscrições:



Av. Rio Branco, 156 loja 108 - s/solo  
Ed. Av. Central Tels.: 262-5750 -  
262-6781 Rua de Janeiro  
EMBRATUR 001.53.00.41-6



Itatiaia  
turismo  
Ltda

Centro: Av. Rio Branco, 120 - Sobreloja  
(Galeria dos Empregados no  
Comércio) Tel.: 221-2022 (PABX)  
Ipanema: Rua Visconde de Pirajá, 540  
S/L 208/9 - Tel.: 511-1147  
EMBRATUR 000.10.00.41-1

**PLANTÃO AOS SÁBADOS DE 9:00 AS 12:30 H.**



**RESTAURANTES**

Restaurantes da Flórida oferecem comida sofisticada e uma variedade de pratos. Suas cozinhas servem especialidades de vários países preparadas de forma simples ou elaborada. Os ambientes contribuem grandemente para o prazer das refeições, e há frequentemente restaurantes de vários tipos. Algumas variedades: os pãesinhos do tipo croissant que constam dos menus do café da manhã dos restaurantes de Flórida. O seu doce sabor lembra o de croissants caseiros e não se faz semelhante nem na própria pátria. Bebidas são usualmente servidas com gelo. Caso você não queira pouco gelo, comunique o garçom ao fazer seu pedido. Não se esqueça de pedir chá. Se você quiser que o deseje quente, o garçom lhe servirão chá quente.

Vale lembrar que jelly é uma versão de geléia, e não um tipo de pudim, como alguns estrangeiros geralmente pensam. É servida com manteiga de amendoim e pãesinhos caseiros de fermento típicos dos Estados Unidos que se parecem com os pãesinhos ingleses. Embora tenham o nome de biscuits não devem ser confundidos com "biscoitos", chamados em inglês de cookies. Os legumes e verduras, em sua maioria cultivados na própria Flórida, são diferentes. A abóbora, que existe de várias espécies, tem sabor delicado e peculiar, e é conhecida na Europa pelo nome de "courgette". Quando eggplant constar de um cardápio, não pense que se trata de berinjela, prove e verá que é um tipo bem diferente desse legume tão seu conhecido, que os europeus chamam de "aubergine".

**DINHEIRO**

Nos Estados Unidos se utiliza um sistema monetário decimal.

A unidade básica é um dólar, que equivale a 100 centavos. Um dólar pode ser em moeda ou papel. As notas são verdes, todas do mesmo tamanho, com valor claramente indicado.

As denominações diferentes das notas são: US 1, US 2, US 3, US 10, US 20, US 50, US 100, US 500, US 1000.

Das moedas: 1 centavo, 5 centavos, 10 centavos, 25 centavos, 50 centavos e 1 dólar.



**DISNEY VERY SPECIAL**



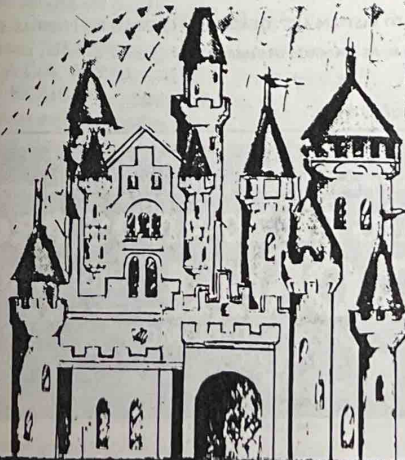
Vá a Disney no programa Very Special da SAT no jumbinho executivo da Pan Am 15 dias de viagem.

**INCLUINDO:** Parrot Jungle

- Cypress Garden
- Medieval Times
- Seaworld
- 2 dias em Disney com passaporte
- 2 dias em Epcot com passaporte
- Bush Gardens
- Tour de Compras
- Rosie O' Gradies
- Café da manhã em Miami e Orlando
- Hotéis categoria Luxo
- Traslados
- Excursões com Guias Brasileiros em ônibus de luxo

**CAFE DA MANHÃ EM ORLANDO:**

Frutas, Sucos (laranja, Grape fruit e ameixa), waffles, torradas, pães doces, pães dinamarqueses, marmelada, cereais, manteiga, ovos mexidos, batatas, presunto, bacon, salsichas, café, leite, chá, omelete a la carta (feito na hora)



**SAIDAS: Jan. 7.14.21.28  
Fev. 06.14**

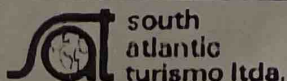
Preço por pessoa aérea Adulto ..... US\$ 750  
Preço por pessoa aérea Menor ..... US\$ 566  
Preço por pessoa Terrestre Adulto .... US\$ 702  
Preço por pessoa Terrestre Menor .... US\$ 467

**2ª OPÇÃO**

Disney block off econômico

**15 dias**

Hotéis de 1ª categoria com café da manhã. Preço por pessoa terrestre adulto US\$ 537 Preço por pessoa terrestre menor US\$ 397



Av. Rio Branco, 156 — Gr. 629 e 631  
Fones: 202-1266 — 202-4812 (PBX)  
Filial Volta Redonda, RJ  
Hall do Hotel Sider Palace  
Fone: (0223) 42-1634



# NO MUNDO DA FANTASIA — A DESCONTRAÇÃO É TOTAL



**A viagem que todos desejam, crianças e adultos: Disneyworld e Epcot Center as maiores atrações turísticas mundiais**

O que impressiona aqueles que viajam para Orlando, na Flórida é que a conta se repete, todos os dias do ano, ou seja, em todos os hotéis da cidade (e são muitos) a maioria dos hóspedes, bem cedo, se deslocam para o "Magic Kingdom" e Epcot.

As magníficas estradas, bem sinalizadas, recebem milhares de carros e ônibus de turismo que se deslocam para a entrada principal dos dois grandes centros de diversões. A chegada no estacionamento (\$ 2.00 dólares por carro) com funcionários sinalizando e indicando onde você deve colocar o seu carro — tudo funcionando de forma perfeita e, logo a seguir toma-se o carro-reboque que transporta

os visitantes para a entrada principal (onde você compra seu ingresso) das atrações. Al. então, você vê centenas de pais com os filhos no colo ou arrastados pelos braços, todos numa atmosfera de grande alegria e satisfação.

Os trajes são os mais incríveis — todos bem à vontade, a esporte e às vezes até sem camisa (isso em Julho — em pleno verão).

Com 22 milhões de visitantes por ano, o "Magic Kingdom" e a Epcot Center são um verdadeiro sucesso da iniciativa de Walt Disney (aconselhamos ver, logo a entrada do "Magic Kingdom" o teatro onde é exibido um filme da vida deste grande americano). O panorama, logo após a en-

trada, é fantástico e você sente como se estivesse em um mundo diferente. No País das maravilhas. As famosas orgias Mickey Mouse estão à vista, nos chapéuzinhos cantores, nas camisas sorvetes. E, é evidente você pode sair na hora de mãos dadas com os porquinhos, com Branca Neve, como o Mickey com o Lobo Mau. O "Magic Kingdom" é fantástico, logo a entrada das torres do Castelo da Bela Adormecida, localizada bem ao lado das 45 diferentes atrações divididas em seis áreas como: Terra da Avontura, Terra da Fronteira, Terra da Liberdade, Terra da Fantasia e Terra do Amanhã e na

**FAÇA JÁ SUAS RESERVAS JANEIRO E FEVEREIRO**

# MIAMI DISNEY-EPCOT

**13**  
DIAS DE  
VIAGEM!!!

DESDE US\$

**51** 45\*

POR DIA POR PESSOA

**TUDO INCLUÍDO - AÉREO E TERRESTRE**

Solicite outras opções com Traslado, Passeios e Guia acompanhante

\*FRETAMENTO VASP-EM APT. QUÁDRUPLO C/CARRO P/4 PESSOAS. EM HOTÉIS DE 1ª CATEGORIA

4 NOITES EM MIAMI + 06 NOITES EM ORLANDO.

VARIAS DATAS  
DE SAIDAS

Parte Aérea: US\$ 550,  
Parte Terrestre: US\$ 118,85.

As condições gerais e específicas das excursões aqui divulgadas estão indicadas nos respectivos folhetos a disposição dos usuários e de acordo com a Deliberação Normativa da Embratur, nº 131 de 21/05/84.

**HÁ MAIS DE 20 ANOS PROMOVENDO AS MELHORES VIAGENS.**

**NACIONAL**  
TURISMO

Rio: Av. Rio Branco 131 - 17.º andar - Tronco Chave: 224-4379

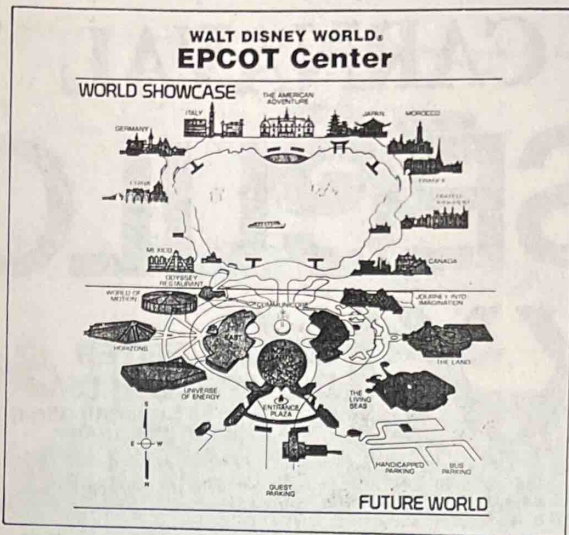
SÃO PAULO: Jardins: Al. Gabriel Monteiro da Silva, 862 - Tronco Chave (011) 282-8833  
Centro: Av. S. Luz, 192 - loja 15, térreo - Tronco Chave (011) 257-5522

EMBRATUR 006190241-6/006190041-9/006190143-2





Como sentimos, uma viagem a Disney e Epcot Center, possibilitar tanto aos pais como aos filhos, um aproveitamento integral sobre todos os aspectos, o de aproveitar bem um período de férias onde soma-se divertimento com cultura. As agências de viagens brasileiras promovem planos de viagens especiais para se conhecer essas atrações mundiais. As vantagens e os planos de pagamento permitem muita gente realizar o sonho de conhecer a fantasia imaginada e criada pelo gênio de um americano chamado Walt Disney.



# Disneyworld

*com carinho*

**US\$ 750**  
(adulto)  
**US\$ 556**  
(criança)

(parte aérea)  
Cambio Oficial

Porque só Disneyworld com carinho oferece:

- A preços de charter (aéreo + terrestre), todas as vantagens e qualidade que você não encontra no CHARTER (com CH ou X).
- Sem massificação, vôos diretos, sem escalas e jato DC-10 da VARIG. Cia. Aérea Internacional.
- São 8 horas de viagem com mais conforto e o melhor serviço de bordo.
- Você vai e volta quando quiser.
- Um limite de bagagem de 70 kg ou 2 malas por pessoa (USA/BRASIL).
- FINANCIAMENTO A JUROS IATA, DIRETO COM A CIA. AÉREA — ATENÇÃO: CONFIRAR!
- São 3 versões para você viajar: VIP — ESPECIAL — HOLIDAY —, com saídas de 14 e 12 dias, com acompanhamento de guias brasileiros especializados.
- Preços muito especiais para júnior (até 18 anos) e para criança (até 12 anos).
- Serviços e hotéis de qualidade superior e com café da manhã.
- E ainda, outras opções de roteiros incluindo: Bahamas, México, Califórnia, Hawaii, Canadá, New York ...

Lembre-se que "Disneyworld com Carinho" é uma excursão que tem a garantia TRAVEL SERVICE BRAZIL — a marca da qualidade que você conhece.



Solicite nossos folhetos

**travel service brazil**

Rua da Ajuda, 36 grupo 1001 - Rio de Janeiro - CEP: 20.040  
Tel: FALIX (021) 224-6064 Telex (021) 331011 e 30822  
LULA BR EMBRATUR Nº 00997.00 411 - ABAV 204



# CARNAVAL SÉCULO XXI

**EPCOT CENTER  
DISNEYWORLD**  
COM 8 NOITES NO FABULOSO HOTEL  
CONTEMPORARY

18 Dias DIFERENTE. Excursão do FUTURO Uma viagem de luxo pelo PREÇO NORMAL. Hotéis Miami Beach; Fontainebleau, Tampa; e Miami City HYATT REGENCY. Solicite informações e reserve SEU LUGAR. SAÍDA: dia 8 de março

e outras excursões  
LOS ANGELES/LAS VEGAS/NOVA ORLEANS/  
HONOLULU/ com Cruzeiro de 7 dias pelas ILHAS DO  
HAVAI e ainda TAHITI (Papeete/Morea/Bora Bora).

com **MUNDO TURÍSTICO AJM**  
VOCÊ NUNCA VIAJA NO SIMILAR

Av. Rio Branco, 156 grupo 2025/26  
Tels: (021) 220-3684/262-9830 - Telex 2133372MTTA

EMBRATUR 00941-00-41-6



COM COCA-COLA SUA VIAGEM TEM  
MAIS SABOR E MAIS ALEGRIA



Próximas edições

do Florida Traver News:

abril / junho / agosto / outubro / dezembro 86

## LIGUE E ECONOMIZE!

com **General** <sup>TM</sup>  
**Rent-a-Car**

Serviço de cinco estrelas nos Estados Unidos

Nossos preços são garantidos com prévia reserva confirmada.



Chevrolet Chevette

PREÇOS SUJEITOS A ALTERAÇÃO SEM AVISO PRÉVIO.

Viando aos Estados Unidos, a passeio ou negócios, General Rent-a-Car tem o automóvel que você precisa alugar, a preço mais econômico. General Rent-a-Car oferece ao turista e ao executivo um excelente serviço, com reservas imediatas no Brasil.

Alugamos automóveis General Motors

CARROS MODELO 86  
DO CHEVETTE AO CAVALIER  
DESDE: US\$ 77.00  
SEMANAIS NA FLÓRIDA

*De Luxe*  
*Destinations*  
REPRESENTAÇÕES LTDA.

Agente geral para o Brasil do General - Rent-a-Car  
Av. N. S. Copacabana, 500 • Gr. 505 ABAY: 0340  
Tels.: (021) 257-0990 e 237-0585 - Telex: (021) 33449 - DLUX  
Rio de Janeiro - RJ - Brasil - Cep: 22020  
São Paulo: Av. Paulista, 807 - Gr. 704 - Tel.: (011) 289-8317  
Toll-Free (800) (021) 800-1535 DDD Gratuito.

# É BOM SABER...



Ligia Simas e Ronaldo Corrêa, diretores da Orinoco Travel Tours, uma agência de turismo recém instalada no Rio, em Ipanema, na Rua Visconde de Pirajá 550 subsolo 111, tem como destaque a promoção de viagens-culturais para a Flórida. No dia 6 de janeiro, com Aerolíneas Argentinas, embarca o seu primeiro grupo, dirigido por Tia Vera e, em fevereiro outro grupo para a Flórida.

- A temperatura na Flórida, em Janeiro e Fevereiro é muito semelhante a do Rio de Janeiro no mês de Julho. Apesar do frio rigoroso em muitos Estados americanos, a Flórida apresenta, nestes meses, uma temperatura bem agradável e suprotável para os brasileiros.

- A grande atração em Miami, no dia 15 de fevereiro sexta-feira) será o III Baile de Carnaval Brasileiro, organizado pro MÁRIO MAGALHÃES (conhecido também como Mr. Carnaval), um brasileiro entusiasta, que realiza pela terceira vez, um Carnaval sendo que, desta vez, com o título "Uma Noite no Rio". Visa MÁRIO atender a colônia brasileira, latina e mesmo os americanos residentes na

Flórida, sentir a força do nosso Carnaval. É claro que os turistas brasileiros que estiverem em Miami nesta data deverão participar desta festa, que será animada pelo conjunto do maestro PAULO GUALANO e terá a presença do famoso MARTINHO DA VILA, especialmente convidado e que val dar o seu "plá-carnavalesco". As mesas serão decoradas com nomes dos balços do Rio de Janeiro e os salões do HYATT Regency Hotel estarão devidamente decorados ao estilo bem carnaval do Rio para animar a noite de Miami. Vamos lá! Os interessados, e são muitos, podem telefonar para 372-0091. Uma realização da MARIANA TOURS.

- O que espanta os turistas brasileiros quando chegam a Flórida é quando começam a converter "cruzeiro-dólar" nos preços dos artigos. Nem pensem nisso para não transformar sua viagem num pesadelo. Nos Estados Unidos pensem em dólar, e fim!

- Para os que ainda não sabem. Além de poder comprar artigos até 300 dólares (por pessoa) o turista brasileiro pode comprar no "duty-free" no Rio ou São Paulo, idêntico valor, quando regressa. Nesta edição publicamos a Instrução Normativa nº 77 da Secretaria da Receita Federal que dá amplos esclarecimentos a respeito.

- Em Orlando, procurem a loja SONRIA do brasileiro CÉSAR PINTO. Fica na International Drive 7633 e telefone 351-1945. Vale a pena. CÉSAR costuma orientar muito bem os turistas brasileiros que visitam sua loja. Importante: ele está vendendo video-cassette marca Panasonic por 310 dólares. Preço de custo.

- Um sucesso os vóos charters da Agência Abreu. Já está entrando em seu segundo ano de existência com um aproveitamento considerado excelente. O vôo é realizado no avião "Widdeboeing" da Transbrasil. Moderno, confortável e com um serviço de bordo muito bom e com a grande vantagem no preço: 550 dólares (adulto) ida e volta Rio-Orlando-Rio. Adição da Agência Abreu é uma garantia dos serviços, permitindo ao passageiro, escolher durante os 14 dias que passa em Orlando, qual a melhor forma de você aproveitar bem a viagem.

- Um Hotel que recomendamos aos leitores em Orlando é o Continental Royale. Gostoso, bem situado (Sand Lake Road 6101), instalações modernas, é muito frequentado por turistas brasileiros.

- Em Miami Beach encontramos o Seville Hotel, onde All Cassinera dá excelente receptividade aos turistas brasileiros.

- O FLORIDA TRAVEL NEWS vai sair com sua próxima edição no mês de abril de 86 e, depois em Junho/Julho, Agosto, Outubro e Dezembro.

- Uma grande dica para os que estiverem em Miami. Procurem saber do FLEA MARKET (Mercado das Pulgas), e você estiver de carro pegue a Le Jeune Road (West) e pergunte que qualquer um informa. No "Flea Market" procurem a loja F-8 da brasileira Roseline (ROSE). Não val acreditar nos preços.



# Cursos de Inglês nos Estados Unidos 1986

# ef

## Language Colleges



### EF—A Escola de Línguas do Mundo

#### Bem-vindo a EF!

A única forma efetiva de se aprender o inglês e estudando num país de língua inglesa, com aulas ministradas por professores altamente qualificados e experientes.

Estabelecida há vinte anos, a EF é a maior Organização Mundial em cursos de inglês tanto na Inglaterra quanto nos Estados Unidos. Com esta brochura, gostaríamos de dar-lhe as boas-vindas aos nossos cursos nos Estados Unidos. Bem-vinda a EF, a Escola de Línguas do Mundo.

#### Nossas Escolas

Nossos cursos são oferecidos nos "campus" de universidades americanas de renome. No sul, você pode escolher entre a United States International University em San Diego, Califórnia e a Florida International University, em Miami. No norte, você pode escolher entre Evergreen State College, em Olympia, estado de Washington e Upsala College, em Nova Jersey.

#### Os Cursos

Nossos cursos estão abertos para qualquer um com 16 anos de idade ou mais e são oferecidos em todos os níveis, de iniciante a altamente avançado. As classes são pequenas (média de 13 estudantes). Todas as escolas lhe oferecem ao menos o Curso Principal, consistindo de 24 aulas por semana e Curso Intensivo, com 30 aulas semanais. A escola de Miami também oferece o Curso de Inglês Profissional, um curso feito sob medida, com 40 aulas por semana. Para maiores detalhes sobre os cursos, veja, por favor, a página 4.

#### Suas Acomodações

Durante seu curso na EF, você vai viver no conforto e segurança da ala residencial das estudantes aqui você terá a oportunidade de encontrar companheiros estudantes da EF do mundo inteiro e estudantes americanos da universidade. Incluídas no preço do seu curso estão não apenas as acomodações mas também três refeições por dia, de segunda à sexta e duas refeições por dia, nos fins-de-semana. Você pode tomar suas refeições nas lanchonetes e restaurantes da universidade.

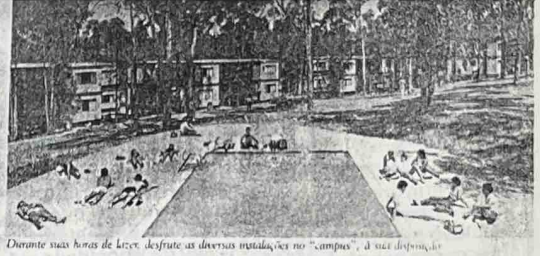
#### Horas de Lazer

Além dos vários esportes e atividades sociais organizados no campus, a EF criou um completo programa de atividades para as noites e fins de semana. Estes programas incluem excursões e visitas de estudo a locais de interesse, praias, montanhas além de assistência aos mais importantes eventos esportivos. Entre as várias opções oferecidas citamos algumas: em Miami DISNEYWORLD, EPCOT CENTER, SEA WORLD; em Nova Iorque, MANHATTAN; em San Diego, DISNEYLAND e UNIVERSAL STUDIOS e em Olympia, SEATTLE e VANCOUVER no Canadá.

Acreditamos ser este um ponto importante em seu aprendizado no momento que o ajudará a ter uma visão real do estilo de vida americano enquanto que, ao mesmo tempo, o compele a usar o inglês aprendido durante as aulas.



Um diploma americano é um



Durante suas horas de lazer, desfrute as diversas instalações no "campus", à sua disposição.



Estudantes da EF vêm de todos os cantos do mundo.



#### Serviço EF de Colocação Universitária

O Curso de Inglês EF está aberto para qualquer pessoa independente do motivo que a leve a necessitar do idioma inglês.

Entretanto, muitos de nossos alunos desejam estudar o inglês, passar no exame TOEFL (Teste de Inglês como Língua Estrangeira) e serem aceitos em Universidades Americanas para se licenciarem ou obterem o grau de mestrado. Para estes estudantes oferecemos nossos serviços de Colocação Universitária.

Para tanto oferecemos:

- Assessoramento na escolha da Universidade certa em temas a serem estudados;

- Contato a Universidade escolhida em seu nome e tomar a carga toda a parte administrativa através de nossos escritórios espalhados pelos Estados Unidos;

- Encusar o Aceite Condicional da Universidade para aqueles estudantes que foram considerados como qualificados.

Você poderá escolher qualquer Escola ou Universidade nos Estados Unidos. Entretanto, recomendamos que você considere sempre nossas Universidades de Miami, Nova Iorque, San Diego e Olympia, Washington.

Para maiores detalhes contate o representante EF cujo nome e endereço estão na página 8 deste folheto.

## Escolha Seu Curso

#### O Curso Principal

O Curso Principal consiste de 24 aulas semanais compreendendo:

• 16 aulas de gramática, conversação, leitura e redação;

• 8 seções de laboratório lingüístico com a finalidade de desenvolver sua compreensão (pronúncia e audição);

• aulas de análise de textos, visitas de estudo e trabalhos em equipe;

• aulas escolhidas entre as Matérias de Interesse Especial, tais como: Inglês para Negócios, Gramática Intensiva, Viagem e Turismo, etc. Eventualmente, você poderá estudar para o exame TOEFL.

Este curso é ideal para aqueles estudantes que desejam um curso de inglês compreensivo suficiente horas de lazer para a prática de esportes e passeios na cidade e suas vizinhanças.

#### O Curso Intensivo

O Curso Intensivo é composto de 30 aulas semanais compreendendo:

• 16 aulas de gramática, conversação, leitura e redação;

• 4 seções de laboratório lingüístico para desenvolvimento de sua pronúncia e capacidade de compreensão do idioma;

• 2 aulas de análise de textos, visitas de estudo e trabalho em equipe;

• 8 aulas escolhidas entre as Matérias de Interesse Especial, tais como: Inglês para Negócios, Gramática Intensiva, Viagem e Turismo, etc. Alternativamente você poderá estudar para o exame TOEFL.

Este curso, o mais popular, foi idealizado particularmente para aqueles estudantes que dispõem de pouco tempo para o estudo mas desejam um rápido progresso no estudo do idioma inglês.

#### Curso de Inglês Profissional

Este é um curso muito intensivo criado para profissionais que querem aproveitar da melhor maneira possível seu tempo disponível. O resultado é um programa de 40 aulas semanais, feito sob medida e concentrado.

#### Idealizado para o Indivíduo

Este curso criado especialmente para cada indivíduo consiste de:

- Dez aulas particulares com instrutor; instrução individual do seu Professor Sênior, concentrando-se naqueles aspectos do Inglês que são mais importantes para você. Isso pode ser, por exemplo, a língua usada no mundo financeiro, o vocabulário especializado da alta tecnologia ou estudos intensivos em redação-avançada.

- Dez seminários juntamente com outros dois ou três estudantes. Neles, você é encorajado a debater assuntos de interesse atual. Isso lhe ensina a usar seu inglês de forma clara e precisa, quando apresentar idéias e liderar encontros.

- Dez aulas semi-particulares com instrutor. Lições com seu professor e apenas mais um aluno, durante as quais você pratica suas habilidades numa interação social.

- Dez seções audiovisuais e práticas. Lições realizadas pelo quadricolor no laboratório de línguas e se destinam a melhorar sua compreensão auditiva, pronúncia e entonação.

United States International University San Diego  
 Evergreen State College Seattle  
 Upsala College New York

Professional English Center Miami  
 Florida International University Miami

### Representante Para O Brasil

Nova Brasilia Turismo Ltda.  
 Rua Senador Dantas 75/2709  
 Rio de Janeiro - Fone 220.6431  
 Embratur OO753-00-41-6  
 Telex 22524 NBTB BR

#### Níveis dos Cursos

Os cursos Principal e Intensivo são ministrados em todos os níveis de iniciante à avançado. No primeiro dia de seu curso, você fará um teste escrito e oral para determinar o nível em que você deverá começar. Cada duas semanas haverá um teste de progresso e, no final do curso, um exame final.

#### Matérias de Interesse Especial

Para personalizar seu curso Principal ou Intensivo, essa é a lista completa de nossas Matérias de Interesse Especial: Inglês para Negócios, Gramática Intensiva, Conversação/Comunicação, Comercial/Secretarial, Inglês para Bancários, Ciência e Tecnologia, Viagem e Turismo, Atividade, Cultura e Arte, Inglês para Computador e Preparação para Exame.